

En Amérique, dans cette atmosphère saxonisée et saxonisante, nous savons maintenant: nous sommes restés catholiques parce que nous sommes restés Français. Après Dieu voilà d'où nous est venu le salut.

Abbé GROULX.

# La Survivance

Organe de l'Association Canadienne-Française de l'Alberta

EDMONTON, ALBERTA — MARDI LE 24 DECEMBRE 1946

Volume XIX

## OBSERVATOIRE

### Fidélité à nos traditions

Le "Droit" d'Ottawa nous apportait dernièrement un résumé des paroles prononcées devant le Canadian Club de Québec par M. Vincent Massey, ancien haut-commissaire du Canada à Londres. M. Massey a rendu à nos traditions nationales et religieuses un témoignage que tous feront bien de retenir.

"Canadiens français, a-t-il dit, vous êtes venus ici avant nous, et vous avez établi des traditions de langue, de religion, de culture, auxquelles vous restez fidèles et que nous respectons. Vous pensez, vous aussi, du bien de vos compatriotes de langue anglaise et vous appréciez nos traditions d'Angleterre, d'Écosse et d'Irlande. Mais ce que nous apprécions plus par-dessus tout, c'est l'héritage de liberté que vous nous avez transmis de la Grande-Bretagne. Les autres parties du pays en sont venues à admirer de plus en plus les valeurs profondes qu'elles trouvent au Canada français. À un âge où tant de choses semblent bouleversées, vous êtes restés fidèles à l'idéal du foyer et de la famille, considérant comme cellule essentielle de notre civilisation. Dans un monde qui semble verser de plus en plus dans le matérialisme, vous avez gardé la religion comme guide essentiel de la vie. Alors que l'éducation semble devenir de plus en plus mécanique, vous donnez encore à la culture et aux humanités une place d'honneur dans vos écoles et vos collèges. Je suis heureux de constater que le nombre de jeunes Canadiens de langue anglaise qui veulent parler le français augmente constamment. Plus il y aura de Canadiens français connaissant l'anglais, plus il y aura de Canadiens anglais connaissant le français, plus il sera facile de s'entendre entre compatriotes canadiens. Nous avons des différences de langue, de religion et d'individualité au Canada, mais nous avons un terrain commun sur lequel nous pouvons bâtir notre avenir. Je suis de ceux qui croient profondément que nous allons trouver ce terrain commun; autrement, nous détruirions deux siècles d'histoire."

Le conférencier a ajouté que les expressions mutuelles de "bonne entente" sont assez fréquentes, sans doute, mais qu'il n'est pas facile d'être franc, car il n'est pas facile de bâtir l'unité nationale simplement sur un échange de compliments, et que le meilleur compliment que l'on puisse se faire entre amis, c'est encore de se dire (suite à la page 8)



### Noël des animaux

Voilà le grand jour de Noël; On entend de joyeux appels. Partout, jusque chez les bêtes, On est heureux au temps des Fêtes.

Voyez près du divin berceau Toute une foule d'animaux. Car eux aussi s'empressent À témoigner leur allégresse.

La laine frisée sur le dos, Les pieds de l'âne sont bleus, On entend le mouton qui bêle, Ses chansons d'une voix grêle.

C'est l'hiver; il ne fait pas chaud. Jésus grelotte dans son berceau. Pour réchauffer le petit, On n'a que le souffle des animaux.

Dans le silence de la nuit, Les bêtes l'entourent sans bruit. Tout près, l'âne sommeille, En "s'envoyant" les deux oreilles.

Tout à côté, un gros bouc roux Regarde avec un bel air d'écouter. Il souffle sur son Crétateur Pour lui donner un peu de chaleur.

On voit enfin s'approcher, Près de la crèche les chiens bergers. Ils "fortifient", ils sont heureux; On peut voir ça dans leurs yeux.

Ainsi doucement le temps passe, Pendant que les humains s'entassent Dans les théâtres et dans les bals. En faisant un tapage infernal.

Quand comme le jour se lève, Les animaux, sans faire de bruit, Murmurent tout bas en cette Fête. Et l'on entend parler les bêtes!

Dans sa crèche l'Enfant nouveau, Sourit alors aux animaux. Et l'on voit un rayon de bonheur, Jusque dans le trou des goffeurs.

LE GOFFEUR

Docteur L.-P. Mousseau, M.D.

## Souhaits du président général de l'A.C.F.A.

Ce m'est une bien douce obligation de venir pour la première fois, en ma qualité de président général de l'Association, de vous mes compatriotes de l'Alberta mes meilleurs vœux de joyeux Noël et de bonne et heureuse année. En jetant un coup d'oeil sur l'année qui vient de s'écouler, il y a lieu, je crois, d'être fier du travail accompli au sein de notre groupe franco-albertain. Notre Association a fait de grands pas dans la voie du progrès. Oeuvres anciennes et œuvres nouvelles ont soulevé une fois de plus l'importance de l'A.C.F.A. Parmi les faits saillants, il importe de mentionner la tenue de notre congrès général et de nos congrès régionaux, l'établissement de notre secrétariat sur des bases solides, la popularité grandissante du Concours de Français, l'arrivée de notre nouveau visiteur d'écoles, la fondation de notre librairie française, etc.

J'ai eu aussi le plaisir, au cours de l'année, de prendre contact avec les associations de nos centres. C'est un désir de me mettre en relation avec tous nos autres groupes, dès que les circonstances le permettront. Je tiens à remercier ici tous ceux qui ont bien voulu m'accorder leur généreux appui; et j'espère que tous continueront à me seconder. C'est un peu avec crainte que j'ai accepté la responsabilité qu'on me confiait en juillet dernier, et en acceptant je comptais sur l'aide de tous nos compatriotes.

Comme j'ai eu déjà l'occasion de vous le déclarer, c'est seulement en faisant l'union de toutes nos forces que nous pourrions surmonter les obstacles et travailler sérieusement à notre survivance religieuse et nationale. L'unité, voilà le mot d'ordre de notre groupe en Alberta. Bannissons donc, s'il en est besoin, l'apathie et l'égoïsme; et unissons-nous tous dans l'amour, le dévouement, la persévérance.

En terminant je saurais trouver de meilleures paroles, pour vous transmettre mes vœux, que la formule traditionnelle au Canada français: "Bonne, heureuse et sainte année; et le Paradis à la fin de vos jours."

Docteur L.-P. MOUSSEAU, M.D.  
président général de l'A.C.F.A.

## Les autorités religieuses et la semaine de la citoyenneté

Le Secrétaire d'Etat a invité les chefs de toutes les églises du Canada à donner leur appui aux célébrations qui auront lieu durant la Semaine de la citoyenneté nationale du 5 au 11 janvier 1947 pour marquer l'entrée en vigueur de la Loi sur la citoyenneté canadienne le 1er janvier 1947.

En réponse à cette invitation les autorités religieuses du Canada ont promis leur collaboration la plus complète. Le Primate de l'Eglise d'Angleterre au Canada, le Très Révérend T. D. Owen, Son Excellence Mgr Alexandre Vachon, archevêque d'Ottawa, le Modérateur de l'Eglise-Unie du Canada, le Très Révérend W. J. Jones, le Secrétaire de la Conférence de Montréal de l'Eglise-Unie du Canada, le Révérend William Munroe, et le vice-président de la Fédération baptiste du Canada le professeur Watson Kirkconnell, ont approuvé le but visé par la Semaine de la citoyenneté et ont offert leur coopération.

D'autres expressions d'approbation sont venues des rabbins Benjamin Groner, de Windsor, Abraham Feinberg, de Toronto et A. S. Pimontel, de Montréal. Le principal article au programme des cérémonies qui auront lieu dans plusieurs villes du Canada de Charlottetown à Victoria, sera la présentation de certificats de citoyenneté aux candidats qui ont rempli les conditions requises pour les obtenir en vertu de la Loi de la citoyenneté canadienne, qui entrera en vigueur le 1er janvier.

Des comités locaux sont en charge du programme de ces cérémonies dans les villes de Charlottetown, Halifax, Fredericton, Québec, Montréal, Toronto, Hamilton, Welland, Sainte-Catherine, Windsor, Sudbury, Winnipeg, Saskatoon, Regina, Edmonton, Vancouver et Victoria.

Pour aider aux comités régionaux, on a esquissé le programme de cérémonies simples et solennelles. Ces cérémonies comprennent une réception dépourvue de formalité au cours de laquelle les autorités civiles, religieuses et scolaires ainsi que les associations locales pourront rencontrer et accueillir les nouveaux citoyens.

OTTAWA. Au nom de S. E. Mgr Alexandre Vachon, archevêque d'Ottawa, l'administrateur, Mgr Maxime Tessier, invitera le clergé de l'archidiocèse à participer à la Semaine de la citoyenneté, pour répondre à l'invitation du ministre.

REGINA. L'archevêque de Regina, Mgr P. J. Monaghan, a fait savoir au Secrétaire d'Etat que la paroisse catholique de Regina se fera un plaisir de profiter de la circonstance pour expliquer aux fidèles les devoirs de la citoyenneté.

"Je suis très heureux de constater, dit S. E. Mgr Monaghan, que le ministre chargé de l'administration de l'Etat que la citoyenneté reconnaît la valeur des fondements religieux sur lesquels doivent s'appuyer les vertus civiques pour être vraiment efficaces et produire la paix et le bonheur du peuple."

SAINT-JEAN. S. E. Mgr P. A. Bray, évêque de Saint-Jean, a daigné répondre au Secrétaire d'Etat qu'il considère très important d'attirer l'attention des fidèles sur les bienfaits dont jouit le peuple canadien ainsi que sur ses droits et les devoirs de la citoyenneté et les principes moraux et religieux qui sont à la base de ses obligations. Son Excellence promet de demander à tous les prêtres de son diocèse de parler de ces questions à leurs ouailles.

CHEF OUVRIER CANADIEN. Montréal. — Kent Rowley, chef ouvrier, déclaré coupable par un jury de la Cour du Banc du Roi, d'avoir organisé une émeute lors de la grève de la Montreal Cottons, à Valleyfield, en août dernier, a été condamné à six mois de prison.

En le condamnant, le juge Lacombe a dit: "Vous avez été déclaré coupable par 12 jurés. Sachez bien que la sentence qui est à l'encontre de vous n'est pas parce que vous avez organisé la grève, mais parce que vous avez violé un article du code pénal."

## Population de la France

Paris. — Les résultats du recensement de mars dernier ne peuvent pas encore être établis de façon définitive. Toutefois, l'Institut national de la statistique évalue provisoirement la population légale ou de résidence habituelle dans les quatre-vingt-dix départements à 40 millions et demi. La diminution serait ainsi de 1,400,000 habitants depuis 1936.

En regard de cette dépopulation, on notera comme un signe encourageant l'accroissement de la natalité. Le nombre des enfants nés vivants a été de 106,000 dans le premier trimestre de cette année, contre 156,000 dans le premier trimestre de 1939.

## Les nouveaux passeports

Ottawa. — Pour la première fois, les Canadiens ne seront pas enregistrés comme des sujets britanniques, mais comme des citoyens canadiens dans les nouveaux passeports que le Canada émettra à compter du 1er janvier prochain.

Pour la première fois également, ces passeports ne porteront plus la signature du gouverneur général du Canada, mais celle du ministre des Affaires étrangères du Canada. Enfin, les passeports seront encore émis au nom de "sa majesté le roi", mais techniquement il s'agira du "roi du Canada". Ces changements sont une conséquence de la nouvelle loi sur la citoyenneté canadienne.

## Fils d'ambassadeur à Oka

Montréal. — Il y a un mois, M. Georges Vanier, fils de l'ambassadeur canadien en France, entré à titre de volontaire dans le 22e bataillon, a été nommé à la tête d'une unité de l'Armée canadienne. Il a été nommé à la tête d'une unité de l'Armée canadienne. Il a été nommé à la tête d'une unité de l'Armée canadienne.

Des études terminées, M. Vanier a fait du service pendant six mois dans l'armée. Après un séjour d'un an dans la capitale française, il revenait à Montréal où de temps en temps il demandait son admission à la Trappe.

Le dimanche, 5 janvier 1947, premier jour de la Semaine de la citoyenneté canadienne.

TORONTO. Des sentiments analogues ont été exprimés par les chefs de l'Eglise d'Angleterre au Canada, l'Archevêque de Toronto, Primate de l'Eglise anglicane au Canada, le Très Révérend T. D. Owen, a invité tous les membres du clergé de son diocèse à une copie de la lettre de l'honorable Secrétaire d'Etat afin de s'assurer de leur entière collaboration.

NIAGARA. L'évêque de Niagara, le Très Révérend L. W. B. Brough, a attiré l'attention des membres de son clergé sur l'importance de la Semaine de la citoyenneté et les a priés de coopérer à cette louable entreprise.

LA CONFÉRENCE. La conférence des principales conclusions de la conférence de l'agriculture.

Les principales conclusions de la 5e conférence annuelle fédérale-provinciale tenue à Ottawa du 2 au 4 décembre 1946, ont été exposées dans le discours de clôture de la conférence prononcé par M. James Gardiner, ministre fédéral de l'Agriculture. Voici ces conclusions auxquelles la conférence a unanimement souscrit.

"On devrait s'efforcer d'accroître la production des bestiaux et des produits laitiers et de maintenir la production actuelle des volailles et des oeufs; "Si nous voulons accroître la production des bestiaux tout en ayant du bétail pour la consommation humaine, les superficies ensemencées en orge devraient être agrandies; "Si nous voulons maintenir nos réserves d'avoine pour parer à une récolte déficitaire possible afin d'assurer l'alimentation de la population animale accablée par la production de nos nombreux bestiaux, les superficies ensemencées en orge devraient être agrandies; "Si nous voulons accroître l'étendue ensemencée en orge et en avoine, le meilleur moyen d'y arriver est de réduire les cultures de blé dans l'Ouest du Canada; "Si c'est là notre objectif, nous ne pouvons le réaliser, surtout en ce qui concerne l'orge, qu'en faisant rendre à l'orge au tant qu'elle peut en faire dans le cas du blé."

"La conférence est d'avis que le rendement de l'orge pourrait être accru et qu'on parviendrait à accroître la superficie exigée en versant une prime d'ensemencement aux cultivateurs qui produisent de l'orge dans les provinces de l'Ouest."

"La conférence est d'avis que si une prime d'ensemencement est payée dans les provinces de l'Ouest, la prime de 15 cents devrait être supprimée dans l'Ouest et l'Ontario devrait maintenir le paiement des frais de transport aux provinces de l'Est et à la Colombie canadienne."

"La conférence est d'avis que si l'on obtient l'accroissement prévu dans la production de l'orge, nous devrions prendre les mesures nécessaires pour stimuler la production des porcs et du lait et surtout du lait destiné à la fabrication du beurre et du fromage."

"On a prétendu que pour encourager la production des produits de bestiaux, surtout des produits laitiers, il est nécessaire d'augmenter les approvisionnements de tourteau de lin. Si l'on doit élever ainsi, il faut augmenter la production de la graine de lin dans l'Ouest. La conférence est d'avis que l'on ne peut y arriver qu'en augmentant le rendement de l'orge au tant qu'elle peut en faire dans le cas du blé."

## La famine en Allemagne

### La situation en Allemagne est un "cancer" au coeur de l'Europe

Les prisonniers de Pologne, rapportent des informations sûres, regorgent non tant de bandits, de voleurs et de trafiquants du marché noir, que d'adversaires du gouvernement pro-soviétique. Il a même fallu réquisitionner à Varsovie un vaste édifice où les Allemands avaient installé, durant l'occupation, des chambres de tortures.

C'est dans ces chambres, situées sous terre, que la police polonaise renferme actuellement les ennemis du nouveau régime qui refusent d'avouer les crimes qu'on leur reproche. L'obscurité la plus complète y règne, sauf au moment du maigre repas de pain et d'eau, où filtre une faible lumière.

Des portes qui claquent de haut en bas, le moindre souffle d'air sont constamment fermés de telle sorte qu'au bout de quelques jours les prisonniers perdent connaissance. On les ramène alors avec de l'oxygène. Après ce traitement ils sont habituellement traités à l'aveugle, ce qui veut dire, vu le grand nombre de prisonniers, il a été décidé d'en transporter plusieurs groupes dans les profondeurs de la Russie.

Régime barbare à Varsovie

Des centaines de mille Allemands vivent dans des véritables trous de rats, sous les débris, sans chaleur, ni lumière, ni commodités sanitaires. Ils se traînent au dehors, le visage livide, et rôdent dans ce monde de ruines, sans autre issue que le désespoir, lorsqu'ils se voient en face de la ration officielle de nourriture. Leur faim est cruelle.

Bonheur de débris sont encore à partie en Suède, parce que sans cela, ce pays serait obligé de recourir au charbon de Pologne sous le contrôle de la Russie, et il s'ensuivrait de graves conséquences. Il y a d'autres réclames. Toutes se font pressantes. Cependant ni la France, ni la Russie, ni aucun autre pays d'Europe ne peut survivre si au coeur même de l'Europe on tolère un cancer mortel.

Autres plaies et remèdes

La même édition de "Review of World Affairs" souligne d'autres aspects de la situation en Allemagne. L'année d'occupation britannique est une "horde" d'officiers de second rang. La bureaucratie se fait sentir partout. Les autorités britanniques s'efforcent de porter au pouvoir les Démocrates socialistes, dont un grand nombre sont aussi païens que les Nazis. Par contre, les Russes font tout possible pour gagner la sympathie des Allemands. Actuellement une armée allemande est formée et entraînée en Russie sous le commandement de Von Seidlitz.

La Revue conclut ce chapitre en disant: "Le moyen d'y remédier c'est de: 1- employer et maintenir dans les zones de l'Ouest une armée d'occupation impressionnante et de première qualité; 2- refuser absolument de créer un gouvernement dans six mois ou (suite à la page 8)

## Dangers constants d'une autre guerre

Saragosse, Espagne. — Le généralissime Franco a déclaré au peuple espagnol que le monde "sera aux portes d'une guerre qui pourra être déclarée d'importance" aux longtemps "que la conception matérialiste de la vie subsistera... alors que l'hypocrisie et la mauvaise foi sont monnaies courantes et le respect des conventions, chose morte."

Francisco a dit que le nouveau Pearl Harbor ne sera pas le bombardement d'unités navales dans un port, par des bombes volantes ou des bombes atomiques, qui détruiront par surprise les villes et les industries.

"On se servira plutôt de la cinquième colonne, dit-il, composée d'hommes à double nationalité, une apparence et l'autre potentielle, qui paralyseront le système circulatoire vital des peuples. Ils entreront par des portes stupéfiement ouvertes par des démocrates innocents et sans conscience."

Franco ne s'en est pas pris directement à la résolution anti-espagnole adoptée par les Nations-unies, mais il a fait allusion à cette propagande dirigée contre l'Espagne "par des postes de radio au service du communisme et de la franc-maçonnerie."

Mgr Ulric Perron, vicaire gén. de Québec, décédé

Québec. — L'une des plus belles figures du clergé du diocèse de Québec vient de disparaître dans la personne de Mgr Ulric Perron, protonotaire apostolique et vicaire général, décédé à l'âge de 74 ans et 3 mois.

La conversion de la Russie, dit M. Haffert, suivra la consécration solennelle de la Russie au Cœur Immaculé de Marie, qui sera faite par le pape et les évêques du monde entier.

M. Haffert, après plusieurs heures avec Sr Lucia, des religieuses de Ste-Dorothée, qui était autrefois la petite Lucia de Jésus, une des trois enfants-bergers auxquelux Notre-Dame du Rosaire apparut de mai à octobre 1917, durant la première guerre mondiale.

L'aveux marital demandés à la religieuse s'il y aurait une troisième guerre mondiale. Elle répondit que le Saint-Père et les évêques s'uniraient pour consacrer la Russie à la Ste-Vierge.

La paix sera-t-elle éternelle établie? demanda M. Haffert. Et Sr Lucia de répondre: "Oui, c'est ce qu'a dit Notre-Dame."

M. Haffert demanda ensuite si elle voulait dire que la paix serait établie sans une troisième guerre mondiale qui paraît inévitable en Europe. Sr Lucia répondit: "Oui, c'est ce qu'a dit Notre-Dame."

M. Haffert voulut savoir quand la consécration de la Russie par la hiérarchie de l'Eglise aurait lieu. — "Pas avant qu'un nombre suffisant de catholiques sient répondus aux demandes de Notre-Dame," dit Sr Lucia.

Notre-Dame demandés lors de ses apparitions à Fatima que les gens réforment leur vie; qu'ils se consacrent à son Cœur immaculé; qu'ils révoient le rosaire fréquemment et pieusement; et qu'ils reçoivent la sainte communion tous les premiers samedis de chaque mois.

M. Haffert demanda à Sr Lucia quelle était la première demande de

## Fiasco de l'occupation britannique. — Jeunes filles d'Autriche déportées et livrées au vice des soldats russes.

(Reproduction interdite)

Le présent article est une traduction autorisée de "Review of World Affairs" (numéro de décembre), publié par J. M. Dent & Son (Canada) Ltd., 224 Bloor St. West, Toronto.

Des centaines de mille Allemands vivent dans des véritables trous de rats, sous les débris, sans chaleur, ni lumière, ni commodités sanitaires. Ils se traînent au dehors, le visage livide, et rôdent dans ce monde de ruines, sans autre issue que le désespoir, lorsqu'ils se voient en face de la ration officielle de nourriture. Leur faim est cruelle.

Bonheur de débris sont encore à partie en Suède, parce que sans cela, ce pays serait obligé de recourir au charbon de Pologne sous le contrôle de la Russie, et il s'ensuivrait de graves conséquences. Il y a d'autres réclames. Toutes se font pressantes. Cependant ni la France, ni la Russie, ni aucun autre pays d'Europe ne peut survivre si au coeur même de l'Europe on tolère un cancer mortel.

Autres plaies et remèdes

La même édition de "Review of World Affairs" souligne d'autres aspects de la situation en Allemagne. L'année d'occupation britannique est une "horde" d'officiers de second rang. La bureaucratie se fait sentir partout. Les autorités britanniques s'efforcent de porter au pouvoir les Démocrates socialistes, dont un grand nombre sont aussi païens que les Nazis. Par contre, les Russes font tout possible pour gagner la sympathie des Allemands. Actuellement une armée allemande est formée et entraînée en Russie sous le commandement de Von Seidlitz.

La Revue conclut ce chapitre en disant: "Le moyen d'y remédier c'est de: 1- employer et maintenir dans les zones de l'Ouest une armée d'occupation impressionnante et de première qualité; 2- refuser absolument de créer un gouvernement dans six mois ou (suite à la page 8)

La signification des apparitions de la sainte Vierge aux bergers de Fatima

"La Russie va se convertir et la paix sera établie dans le monde aussitôt qu'il y aura suffisamment de catholiques qui obéiront à Notre-Dame du Rosaire de Fatima." Voilà ce qu'a déclaré Sr Lucia, voyante de Fatima, à laquelle la Ste Vierge apparut six fois en 1917 et plusieurs fois depuis lors.

Ce message fut transmis par M. John M. Haffert, auteur et conférencier marital renommé, de retour de Fatima, Portugal. M. Haffert donna une série de conférences à Cleveland au début de décembre.

La conversion de la Russie, dit M. Haffert, suivra la consécration solennelle de la Russie au Cœur Immaculé de Marie, qui sera faite par le pape et les évêques du monde entier.

M. Haffert, après plusieurs heures avec Sr Lucia, des religieuses de Ste-Dorothée, qui était autrefois la petite Lucia de Jésus, une des trois enfants-bergers auxquelux Notre-Dame du Rosaire apparut de mai à octobre 1917, durant la première guerre mondiale.

L'aveux marital demandés à la religieuse s'il y aurait une troisième guerre mondiale. Elle répondit que le Saint-Père et les évêques s'uniraient pour consacrer la Russie à la Ste-Vierge.

La paix sera-t-elle éternelle établie? demanda M. Haffert. Et Sr Lucia de répondre: "Oui, c'est ce qu'a dit Notre-Dame."

M. Haffert demanda ensuite si elle voulait dire que la paix serait établie sans une troisième guerre mondiale qui paraît inévitable en Europe. Sr Lucia répondit: "Oui, c'est ce qu'a dit Notre-Dame."

M. Haffert voulut savoir quand la consécration de la Russie par la hiérarchie de l'Eglise aurait lieu. — "Pas avant qu'un nombre suffisant de catholiques sient répondus aux demandes de Notre-Dame," dit Sr Lucia.

Notre-Dame demandés lors de ses apparitions à Fatima que les gens réforment leur vie; qu'ils se consacrent à son Cœur immaculé; qu'ils révoient le rosaire fréquemment et pieusement; et qu'ils reçoivent la sainte communion tous les premiers samedis de chaque mois.

M. Haffert demanda à Sr Lucia quelle était la première demande de

un an si lera trop tard. Les faits démontrent, sont connus de la plupart. L'Allemagne ne peut ni produire de charbon, ni enlever les monceaux de débris dans les cités, ni reconstruire, si elle manque de nourriture. Actuellement, il n'y a pas suffisamment de nourriture pour lui permettre de survivre, en tout cas pas assez pour favoriser la production.

D'autre part sans charbon, l'Allemagne ne peut produire de nourriture. Actuellement tout produit de charbon est exporté: une partie en France, parce que si la France ne le reçoit pas, il pourrait y avoir des répressions; une partie en Suède, parce que sans cela, ce pays serait obligé de recourir au charbon de Pologne sous le contrôle de la Russie, et il s'ensuivrait de graves conséquences. Il y a d'autres réclames. Toutes se font pressantes. Cependant ni la France, ni la Russie, ni aucun autre pays d'Europe ne peut survivre si au coeur même de l'Europe on tolère un cancer mortel.

Autres plaies et remèdes

La même édition de "Review of World Affairs" souligne d'autres aspects de la situation en Allemagne. L'année d'occupation britannique est une "horde" d'officiers de second rang. La bureaucratie se fait sentir partout. Les autorités britanniques s'efforcent de porter au pouvoir les Démocrates socialistes, dont un grand nombre sont aussi païens que les Nazis. Par contre, les Russes font tout possible pour gagner la sympathie des Allemands. Actuellement une armée allemande est formée et entraînée en Russie sous le commandement de Von Seidlitz.

La Revue conclut ce chapitre en disant: "Le moyen d'y remédier c'est de: 1- employer et maintenir dans les zones de l'Ouest une armée d'occupation impressionnante et de première qualité; 2- refuser absolument de créer un gouvernement dans six mois ou (suite à la page 8)

La signification des apparitions de la sainte Vierge aux bergers de Fatima

"La Russie va se convertir et la paix sera établie dans le monde aussitôt qu'il y aura suffisamment de catholiques qui obéiront à Notre-Dame du Rosaire de Fatima." Voilà ce qu'a déclaré Sr Lucia, voyante de Fatima, à laquelle la Ste Vierge apparut six fois en 1917 et plusieurs fois depuis lors.

Ce message fut transmis par M. John M. Haffert, auteur et conférencier marital renommé, de retour de Fatima, Portugal. M. Haffert donna une série de conférences à Cleveland au début de décembre.

La conversion de la Russie, dit M. Haffert, suivra la consécration solennelle de la Russie au Cœur Immaculé de Marie, qui sera faite par le pape et les évêques du monde entier.

M. Haffert, après plusieurs heures avec Sr Lucia, des religieuses de Ste-Dorothée, qui était autrefois la petite Lucia de Jésus, une des trois enfants-bergers auxquelux Notre-Dame du Rosaire apparut de mai à octobre 1917, durant la première guerre mondiale.

L'aveux marital demandés à la religieuse s'il y aurait une troisième guerre mondiale. Elle répondit que le Saint-Père et les évêques s'uniraient pour consacrer la Russie à la Ste-Vierge.

La paix sera-t-elle éternelle établie? demanda M. Haffert. Et Sr Lucia de répondre: "Oui, c'est ce qu'a dit Notre-Dame."

M. Haffert demanda ensuite si elle voulait dire que la paix serait établie sans une troisième guerre mondiale qui paraît inévitable en Europe. Sr Lucia répondit: "Oui, c'est ce qu'a dit Notre-Dame."

M. Haffert voulut savoir quand la consécration de la Russie par la hiérarchie de l'Eglise aurait lieu. — "Pas avant qu'un nombre suffisant de catholiques sient répondus aux demandes de Notre-Dame," dit Sr Lucia.

Notre-Dame demandés lors de ses apparitions à Fatima que les gens réforment leur vie; qu'ils se consacrent à son Cœur immaculé; qu'ils révoient le rosaire fréquemment et pieusement; et qu'ils reçoivent la sainte communion tous les premiers samedis de chaque mois.

M. Haffert demanda à Sr Lucia quelle était la première demande de

un an si lera trop tard. Les faits démontrent, sont connus de la plupart. L'Allemagne ne peut ni produire de charbon, ni enlever les monceaux de débris dans les cités, ni reconstruire, si elle manque de nourriture. Actuellement, il n'y a pas suffisamment de nourriture pour lui permettre de survivre, en tout cas pas assez pour favoriser la production.

D'autre part sans charbon, l'Allemagne ne peut produire de nourriture. Actuellement tout produit de charbon est exporté: une partie en France, parce que si la France ne le reçoit pas, il pourrait y avoir des répressions; une partie en Suède, parce que sans cela, ce pays serait obligé de recourir au charbon de Pologne sous le contrôle de la Russie, et il s'ensuivrait de graves conséquences. Il y a d'autres réclames. Toutes se font pressantes. Cependant ni la France, ni la Russie, ni aucun autre pays d'Europe ne peut survivre si au coeur même de l'Europe on tolère un cancer mortel.

Autres plaies et remèdes

La même édition de "Review of World Affairs" souligne d'autres aspects de la situation en Allemagne. L'année d'occupation britannique est une "horde" d'officiers de second rang. La bureaucratie se fait sentir partout. Les autorités britanniques s'efforcent de porter au pouvoir les Démocrates socialistes, dont un grand nombre sont aussi païens que les Nazis. Par contre, les Russes font tout possible pour gagner la sympathie des Allemands. Actuellement une armée allemande est formée et entraînée en Russie sous le commandement de Von Seidlitz.

La Revue conclut ce chapitre en disant: "Le moyen d'y remédier c'est de: 1- employer et maintenir dans les zones de l'Ouest une armée d'occupation impressionnante et de première qualité; 2- refuser absolument de créer un gouvernement dans six mois ou (suite à la page 8)



## Voici le projet proposé pour le district d'hôpital municipal de Westlock

En conformité avec les règlements de la loi "Municipal Hospitals Act, R.S.A.", 1942, une pétition fut reçue le 17 mai 1946 par le Ministère de la Santé à Edmonton demandant l'établissement d'un district d'hôpital municipal dans les limites du territoire ci-dessous décrites.

En réponse à cette requête, le Ministre de la Santé a établi le District d'Hôpital Municipal de Westlock le 18 novembre 1946; auquel il a donné instruction de préparer les plans nécessaires tant pour la construction que pour le fonctionnement d'un hôpital dans ledit district, en conformité avec la loi "Municipal Hospitals Act".

Le Comité provisoire s'est réuni le 10 décembre 1946 alors qu'il a préparé le projet décrit plus bas en se basant sur le "Municipal Hospitals Act". Le projet sera annoncé à travers tout ledit district par la voix du "Westlock Witness" et de "La Survivance", journaux circulant dans le district, durant une période de sept jours, après quoi, pourvu que toutes les stipulations du "Municipal Hospitals Act" aient été prises en considération, le projet sera soumis au Ministre pour son approbation finale et une date sera fixée, qui ne devra pas dépasser les trente jours qui suivront cette approbation, où les contribuables dudit district seront appelés à donner leur vote pour l'adoption ou le rejet dudit projet.

Le territoire compris dans le District d'Hôpital est le suivant: (a) La partie du District Municipal de Westlock, no 92, communément décrit tel que ci-dessous:

Townships 60, 61 et 62, Range 24, ouest du 4<sup>e</sup> méridien  
Sections 13 à 36 inclusivement dans le Township 59, Range 25 ouest du 4<sup>e</sup> méridien  
Townships 60, 61 et 62, Range 25, ouest du 4<sup>e</sup> méridien  
Sections 13 à 36 inclusivement dans le Township 59, Range 26, ouest du 4<sup>e</sup> méridien

Townships 60, 61 et 62, Range 26, ouest du 4<sup>e</sup> méridien  
Partie des Sections 13 à 17, 20 à 29, 32 à 36, inclusivement dans le Township 59, Range 27, ouest du 4<sup>e</sup> méridien  
Townships 60, 61 et 62, Range 27, ouest du 4<sup>e</sup> méridien

Townships 58, 59, 60, 61 et 62, Range 1, ouest du 5<sup>e</sup> méridien  
Partie des Sections 13 à 17, 20 à 29, 32 à 36, inclusivement dans le Township 59, Range 2, ouest du 5<sup>e</sup> méridien

(b) Cette partie du District Municipal de Morinville, no 91, communément décrit tel que ci-dessous:

Sections 13 à 36 inclusivement, Township 58, Range 25, ouest du 4<sup>e</sup> méridien  
Sections 1 à 12 inclusivement, Township 59, Range 25, ouest du 4<sup>e</sup> méridien

Sections 13 à 36 inclusivement, Township 58, Range 26, ouest du 4<sup>e</sup> méridien  
Sections 1 à 12 inclusivement, Township 59, Range 26, ouest du 4<sup>e</sup> méridien

Sections 25, 26, 27, 28, 33, 34, 35 et 36, Township 37, ouest du 4<sup>e</sup> méridien  
Township 58, Range 27, ouest du 4<sup>e</sup> méridien  
Partie des Sections 1 à 5, 8 à 12 inclusivement, dans le Township 59, Range 27, ouest du 4<sup>e</sup> méridien

(c) Le Village de Westlock.

Le projet d'hôpital soumis par le Comité provisoire à l'approbation des contribuables est le suivant:

(1) Donner au Comité de l'Hôpital l'autorisation nécessaire afin de choisir l'un ou l'autre des plans suivants:

(a) Un plan d'hospitalisation avec l'Hôpital Immaculée de Westlock pour les contribuables résidents et leur épouse, leur famille et l'aide domestique féminine de ces contribuables demeurant avec eux, grâce auquel plan les contribuables recevront hospitalisation au taux d'un dollar (\$1.00) par jour, hospitalisation qui comprendra

salle publique,  
service régulier de garde-malade,  
remèdes et pansements réguliers,  
examens pathologique et bio-chimique,  
tests de métabolisme,  
de plus d'autres réductions sur le coût des autres services rendus par l'hôpital.

En supposant que le coût pour hospitalisation dans une salle publique soit de \$2.50 par jour, dont le patient paierait \$1.00 par jour d'hospitalisation et le gouvernement octroierait 45 sous par jour d'hospitalisation, ce qui laisserait le montant de \$2.05 par jour d'hospitalisation à être payé par le Conseil, le plan des revenus et dépenses, si le Conseil se décide au projet d'hospitalisation serait le suivant:

(a) **REQUISITION**  
District Municipal de Westlock, no 92 3.5 Mills \$11,145.00  
District Municipal de Morinville, no 91 3.5 Mills 3,968.00  
Village de Westlock 4.5 Mills 2,387.00

(b) **REVENUS PREVUS**  
Contrats ou billets \$1,500.00  
Requisitions 17,500.00

(c) **DEPENSES PREVUES**  
Coût de fonctionnement pour 9,000 jours d'hospitalisation à \$2.05 par jour d'hospitalisation \$18,450.00  
Surplus annuel 550.00

\$19,000.00

(B) Un projet d'achat du terrain et des édifices actuellement servant d'hôpital et détenus par l'Hôpital Immaculée de Westlock, ainsi que de tous les biens et outillage dudit hôpital en conformité avec l'entente conclue entre le Comité provisoire et ledit hôpital en vertu de laquelle il est entendu que si l'Hôpital Immaculée désire vendre lesdites propriétés et l'outillage il le fera et le Comité achètera ces propriétés et outillage à un prix déterminé par le Conseil des Utilités Publiques; et pour tout changement ou améliorations que le Comité jugera nécessaire pour les besoins du district.

(C) Un projet d'acquisition, soit par achat soit par d'autres moyens, d'un site, et de construction sur ce site d'un hôpital complètement outillé pour faire face aux besoins du district. Si le Conseil décide d'acheter ou de construire, le plan formulé pour les revenus et les dépenses est tel que suit:

(a) **REQUISITION**  
District Municipal de Westlock, no 92 9. Mills \$26,600.00  
District Municipal de Morinville, no 91 9. Mills 10,178.00  
Village de Westlock 9.5 Mills 4,955.00

(b) **REVENUS PREVUS**  
Otroil du gouvernement pour 9,000 jour d'hospitalisation 45 sous par jour \$4,050.00  
9,000 jrs d'hospitalisation à \$1.00 par jour, moins 10% N.C. 8,100.00  
Rayons-X, salle d'opération, etc. 1,000.00  
Contrats ou billets 1,500.00  
Requisitions 43,733.00

(c) **DEPENSES PREVUES**  
Coût de fonctionnement à \$4.00 par jour d'hospitalisation pour 9,000 jours \$36,000.00  
Rachat d'obligations sur \$280,000.00 pour 20 ans à 4% 20,603.00  
Surplus annuel prévu 1,780.00

\$58,583.00

(D) Dans le cas où le projet serait voté par les contribuables, le Conseil peut prendre les mesures nécessaires pour mettre en vigueur n'importe lequel des plans précités faisant partie du projet que le Conseil peut de temps à autre adopter, et le choix d'un plan l'empêchera pas le Conseil d'adopter plus tard un autre plan à condition, toutefois, de respecter les termes précités de l'entente entre l'Hôpital Immaculée à Westlock et le Conseil par lequel ledit Conseil a accepté de ne pas procéder à l'érection d'un hôpital si l'Hôpital Immaculée, après avis propre, décide de vendre ses

## LA MOUREUX

Le 15 décembre avait lieu notre dernière partie de cartes de l'année. La présidente Mme Hector Lamoureux et ses quatre assistantes: Mmes Joseph, Léa, Wilfrid Godbout et Alma Smith, sont fières de leur succès et remercient toutes les personnes qui leur ont aidé à atteindre un si beau résultat. Les gagnants des prix sont: Euclide Villeneuve, Armand Paradis, André Lamoureux et MM. Euclide Villeneuve, Robert Lepage, Earl Morin. Les donateurs sont Mmes Adélaïde Houle, Jean Normandeau, Zéphire Normandeau, MM. Henri Normandeau et Oscar Lamoureux. La soirée, un magnifique couvert, pieds en rôle et en grenat, don de M. Omer Villeneuve fut gagné par M. R. C. Speer. Le prix d'entrée, dix dollars, don de M. Edmond Gaudin fut divisé en trois. Le premier tour fut gagné par M. Léa Villeneuve; le second tirage \$3.00 gagné par Mme Edmond Gaudin; qui le remit, échu à M. Donat Souchy; le troisième tirage \$2.00 fut enlevé par Mme Euclide Villeneuve.

Après un délicieux dîner, les élèves de l'école Ste-Marie-Gladys ont été dirigés par Mlle Marie-Claire Desrosiers, jouèrent deux comédies, l'une en anglais et l'autre en français, puis rendirent fort bien le Noël "Silent Night" et "Adeste". Ces gentils petits nous présentèrent aussi en chantant leurs souhaits de Noël de bonne nuit. Ils ont été très admirablement de leurs rôles. Au début du concert, Lucien Paradis chanta la "Bénédiction" de Lariette et bénit ses petits compagnons agenouillés devant lui. Il chanta aussi en anglais un air très bien goûté de l'assistance et fut fort applaudi. Les élèves qui ne furent pas nommés pour leur rôle ne furent pas moins admirés. Mlle M. Leblanc a chanté "The Christmas Song" et a été très applaudie. M. R. Portantier a aussi bien tenu son rôle. Toujours est-il qu'encre une fois l'assistance, passablement nombreuse, est retournée à domicile ce soir-là, très enchantée. Merci donc à tous les dévoués organisateurs et espérons qu'ils nous feront encore rire si possible avant l'an prochain.

Le 25 au soir un goûte fut servi aux acteurs à la résidence de M. P. Giroux. Tous ont semblé avoir joué de cette petite marque de reconnaissance.

Le 25 novembre dernier fut bini à la paroisse par M. le curé le mariage de Joseph-Sylvia Leduc et de M. W. Newberry résidents de Father. M. Rostang, de Red Deer, est en visite chez sa mère (grand) et son frère M. P. Rostang.

M. le curé accompagné de M. et Mme J.-Edy Leblanc et de M. et Mme J.-H. Leblanc sont allés visiter nos malades au sanatorium. Les malades sont: Mme Lévangier, Mme Legrand, Mlle Hébert et MM. Giguère et Lelièvre.

Il y eut bingo dans la salle de l'église dimanche soir passé et malgré le grand froid ce fut assez bien réussi. Tout de même M. Ricard dit qu'il est plus chanceux au 500 mais ça reste à être prouvé. Mme Ricard fut la gagnante du panier de surprise.

Il y a quatre semaines nous avons eu notre journée de l'A.C.F.A. Les dévoués collecteurs se sont mis à l'œuvre et ce fut des mieux réussi. Jusqu'à la collecte s'élève à environ \$200.00 et nous remercieront vont aux généreux donateurs tel que l'Hôpital Ste-Croix et tous ceux qui ont eu la bonne cause.

Joyeux Noël à tous nos abonnés.

propriétés et son outillage au Conseil.

(2) Si le projet est voté par les contribuables il est proposé d'adopter l'échelle suivante de taux:

(a) Pour tout contribuables payant taxes sur propriétés dans les limites du district de l'hôpital et leur femme, les familles et l'aide domestique féminine qui dépendent de tels contribuables et demeurent avec eux, un taux de un dollar (\$1.00) par jour pourvu toutefois qu'un tel contribuable paye un minimum d'impôt de huit dollars (\$8.00) par année.

(b) Les personnes résidant dans le district d'hôpital et ne payant aucun impôt pourront recevoir des traitements à l'hôpital au taux de un dollar (\$1.00) par jour s'ils ont payé une somme annuelle d'impôt de huit dollars (\$8.00) par année.

(c) Toute personne n'ayant aucun droit au taux de un dollar (\$1.00) par jour devra payer au moins quatre dollars (\$4.00) par jour plus les médicaments et les pansements, et pour l'usage de la salle d'opération on leur demandera:

Opérations majeures \$12.00  
Opérations mineures 6.00  
Salle des Cas (excepté les personnes éligibles sous le "Maternity Act") 6.00

(e) Tous les patients devront payer les frais des Rayons-X, cependant les contribuables recevront une réduction de 50%.

(f) Toute personne, qu'elle soit contribuable ou non, désireuse d'obtenir une chambre privée devra, si elle l'obtient, payer le taux décidé par le Conseil après approbation reçue du Département de la Santé Publique.

(g) Le Conseil peut faire des ententes avec d'autres hôpitaux pour le soin de cas spéciaux et urgents, et pour les cas certifiés par le médecin et qui ne peuvent pas être hospitalisés d'une manière satisfaisante à l'Hôpital de Westlock, et dans tel cas le Conseil peut pourvoir au paiement de \$2.05 par jour d'hospitalisation de la même manière que s'il s'agissait de paiement effectué à l'Hôpital Immaculée dans le cas où l'on en viendrait à une entente d'hospitalisation avec cet hôpital.

(3) Si le Conseil venait à décider, dans l'intérêt des contribuables, d'acheter l'Hôpital Immaculée, en supposant que les Srs se déclaraient de vendre, ou de construire et d'aménager un nouvel hôpital, il serait nécessaire de vendre des obligations pour la somme de deux cent quatre-vingt mille dollars (\$200,000.00) pour vingt ans à un taux d'intérêt ne devant pas dépasser 4% et repayable par le Conseil en vingt paiements égaux annuels comprenant le principal et l'intérêt sur une période de vingt ans.

## Duplessis réplique

Québec — Dans une conférence de presse, le premier ministre Duplessis dit qu'il est surpris de voir que certains politiciens se rangent contre lui dans l'affaire des Témoins de Jéhovah, alors qu'au commencement de la guerre ces mêmes personnes avaient approuvé le fédéral lorsque ce dernier avait banni la secte pour la durée des hostilités.

L'hon. Power qui a critiqué M. Duplessis, avait approuvé la condamnation des Témoins de Jéhovah, lorsqu'il faisait partie du cabinet King.

## CALGARY

La Sainte-Catherine fut célébrée à la paroisse le 24 novembre par une pièce donnée dans la salle de l'école des SS-Ange par nos acteurs de renom. La pièce intitulée "Le chauffeur" avait été composée par le directeur M. J.-D. Caron. Les acteurs étaient Mme J.-E. Leblanc, Miles A. Lachance, C. Giroux et L. Leblanc, MM. J.-D. Caron, R. Portantier, H. Rioux, U. Dandurand et Gellane. M. F. Giroux était directeur des scènes.

Il y eut tout de violon par Mlle Geneviève Gourdine accompagnée au piano par sa sœur Mlle Jeannine. Un autre solo de violon par M. U. Dandurand accompagné par Mme R. Portantier.

Une chanson par Mlle L. Beauchemin et Suzanne Plotkins accompagnées par Mme Beauchemin. L'orchestre de M. R. Portantier a aussi bien tenu son rôle. Toujours est-il qu'encre une fois l'assistance, passablement nombreuse, est retournée à domicile ce soir-là, très enchantée. Merci donc à tous les dévoués organisateurs et espérons qu'ils nous feront encore rire si possible avant l'an prochain.

Le 25 au soir un goûte fut servi aux acteurs à la résidence de M. P. Giroux. Tous ont semblé avoir joué de cette petite marque de reconnaissance.

Le 25 novembre dernier fut bini à la paroisse par M. le curé le mariage de Joseph-Sylvia Leduc et de M. W. Newberry résidents de Father. M. Rostang, de Red Deer, est en visite chez sa mère (grand) et son frère M. P. Rostang.

M. le curé accompagné de M. et Mme J.-Edy Leblanc et de M. et Mme J.-H. Leblanc sont allés visiter nos malades au sanatorium. Les malades sont: Mme Lévangier, Mme Legrand, Mlle Hébert et MM. Giguère et Lelièvre.

Il y eut bingo dans la salle de l'église dimanche soir passé et malgré le grand froid ce fut assez bien réussi. Tout de même M. Ricard dit qu'il est plus chanceux au 500 mais ça reste à être prouvé. Mme Ricard fut la gagnante du panier de surprise.

Il y a quatre semaines nous avons eu notre journée de l'A.C.F.A. Les dévoués collecteurs se sont mis à l'œuvre et ce fut des mieux réussi. Jusqu'à la collecte s'élève à environ \$200.00 et nous remercieront vont aux généreux donateurs tel que l'Hôpital Ste-Croix et tous ceux qui ont eu la bonne cause.

Joyeux Noël à tous nos abonnés.

propriétés et son outillage au Conseil.

(2) Si le projet est voté par les contribuables il est proposé d'adopter l'échelle suivante de taux:

(a) Pour tout contribuables payant taxes sur propriétés dans les limites du district de l'hôpital et leur femme, les familles et l'aide domestique féminine qui dépendent de tels contribuables et demeurent avec eux, un taux de un dollar (\$1.00) par jour pourvu toutefois qu'un tel contribuable paye un minimum d'impôt de huit dollars (\$8.00) par année.

(b) Les personnes résidant dans le district d'hôpital et ne payant aucun impôt pourront recevoir des traitements à l'hôpital au taux de un dollar (\$1.00) par jour s'ils ont payé une somme annuelle d'impôt de huit dollars (\$8.00) par année.

(c) Toute personne n'ayant aucun droit au taux de un dollar (\$1.00) par jour devra payer au moins quatre dollars (\$4.00) par jour plus les médicaments et les pansements, et pour l'usage de la salle d'opération on leur demandera:

Opérations majeures \$12.00  
Opérations mineures 6.00  
Salle des Cas (excepté les personnes éligibles sous le "Maternity Act") 6.00

(e) Tous les patients devront payer les frais des Rayons-X, cependant les contribuables recevront une réduction de 50%.

(f) Toute personne, qu'elle soit contribuable ou non, désireuse d'obtenir une chambre privée devra, si elle l'obtient, payer le taux décidé par le Conseil après approbation reçue du Département de la Santé Publique.

(g) Le Conseil peut faire des ententes avec d'autres hôpitaux pour le soin de cas spéciaux et urgents, et pour les cas certifiés par le médecin et qui ne peuvent pas être hospitalisés d'une manière satisfaisante à l'Hôpital de Westlock, et dans tel cas le Conseil peut pourvoir au paiement de \$2.05 par jour d'hospitalisation de la même manière que s'il s'agissait de paiement effectué à l'Hôpital Immaculée dans le cas où l'on en viendrait à une entente d'hospitalisation avec cet hôpital.

(3) Si le Conseil venait à décider, dans l'intérêt des contribuables, d'acheter l'Hôpital Immaculée, en supposant que les Srs se déclaraient de vendre, ou de construire et d'aménager un nouvel hôpital, il serait nécessaire de vendre des obligations pour la somme de deux cent quatre-vingt mille dollars (\$200,000.00) pour vingt ans à un taux d'intérêt ne devant pas dépasser 4% et repayable par le Conseil en vingt paiements égaux annuels comprenant le principal et l'intérêt sur une période de vingt ans.

## Regard en arrière

### Le Blond était saoul!

Par Camille LESSARD

Quelques fois les amants de la bouteille cachaient leur provision de li- queur dans les rangées de billets ou les cages de planches. Ils devaient en faire leur deuil quand, dans leur jeu, les gamins dévotaient ces trésors enfouis, car le plus souvent on prenait plaisir à baptiser les pauvres billets à coups de bouteille.

Une après-midi, mon frère Pitou, alors âgé de 19 ans, arriva à la maison pouvant à peine marcher. Comme il n'était pas en état de partir, ma mère l'envoya se coucher. Le lendemain il avait en pleurant dit à une voisine que le week-end avait été pris à une bouteille qu'il avait trouvée cachée sous des billets.

Une autre fois un incident beaucoup plus drôle se produisit. Les gamins de Madame Boutin trouvèrent un gros flacon de gin dans une cage de planches. Qu'en faire? Elles ont eu une inspiration. Elles se glissèrent furtivement dans l'étable où était attaché, à sa crèche, Le Blond, cheval de leur père. En étonnant de rien elles versèrent la liqueur forte dans une plat à avoine et en font boire le contenu au Blond. Leur coup fait, elles détachèrent le liou de l'animal en grimpaux sur la crèche et le poussèrent dehors.

Cet acte accompli, les espiègles font un détour pour arriver innocemment à la maison. Nonchalamment elles se dirigent vers la porte donnant sur la cour et se mettent à crier: "Vieus donc voir, mamman, on dirait que le Blond est fou!"

En fait, si tranquille d'ordinaire, agissant réellement d'une manière extraordinaire, il hennissait sur tous les tons, il essayait de grimper ses pattes de devant dans les arbres, il ruait, il se roulait, puis il se mettait à galoper, la queue droite sur le dos, la crinière au vent, le poitrail bombé en avant, tout comme le jeune poulain qu'il n'était plus, tant et si bien que Madame Boutin, prise de peur, envoya ses fillettes chercher leur père.

M. Boutin arriva à la course avec ses employés. On essaya d'approcher le cheval et comme une forte odeur de gin parvint à l'air, un des hommes de dire au patron: "Ton mau... Blond il n'est ni malade, ni fou, il est saoul!"

Je ne sais comment la vérité se fit jour sur cette espiègalerie mais cet incident me revient si fortement à la mémoire, ce soir, que j'en ai encore le fou rire.

## DONNELLY

M. André Boulet est revenu parmi nous après une absence de quelques mois.

Mlle Georgette Maisonneuve a été obligée de revenir du couvent de l'Assomption d'Edmonton en raison de maladie.

M. Lévis Cloutier a aussi été obligé de revenir du Juniorat Saint-Jean.

Notre soirée de dimanche dernier a été un vrai succès et les recettes ont dépassé nos espérances.

Dimanche, le 22, a eu lieu un beau concert de Noël par les enfants de l'école.

Les recettes contribueront aux réparations et à l'entretien du pensionnat.

Mme Edouard Cloutier a été en promenade à High Prairie ainsi que Paul Roy.

## Conseils d'hygiène

Les spécialistes du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social à Ottawa disent qu'il faudrait enseigner aux enfants la valeur de l'aération adéquate de la classe. Le Ministère fait l'éloge des autorités scolaires qui enseignent aux enfants la lecture du thermomètre et du baromètre et ajustement des fenêtres de façon à obtenir l'aération sans courants d'air. On suggère de poursuivre cet enseignement au foyer.

Un plan de santé du Manitoba illustre les vices des maisons et les nombreux avantages qui découlent de la médecine préventive: comment il fut appliqué à la population de cette province et quels en furent les résultats? — tel est le thème d'un documentaire de l'Office National du Film intitulé: Hygiène rurale.

Lisez et faites lire la Survivance

**HAYWARD**  
Lumber Co. Ltd.  
Venez nous voir quand vous aurez besoin de bois de construction ou de menuiserie de toutes sortes. Quincaillerie et approvisionnements de constructeurs "Osmose" préservatif pour bois  
Téléphone 73541  
11845 - 75e rue — Edmonton  
SERVICE RESPONSABLE

# SACS DE THÉ "SALADA"

Economiques

## Les nombreux avantages...

(suite de la page 2)

42. Mais ce n'est pas tout de trouver de bons colons. Les meilleurs mémoires ne tiennent pas, si on leur fait des conditions de vie humainement inacceptables. Un de nos économistes les plus éclairés note justement que la colonisation ne peut se faire de manière à aussi peu de frais et avec les mêmes méthodes qu'il y a cent ans. "La politique, dit-il, qui consiste à placer un homme en forêt vierge, en bordure d'un chemin de pénétration, à lui bâtir un camp et à lui servir des primes calculées de façon à tout juste lui conserver la vie, est pour le moins inhumaine, sans compter qu'elle coûte à la Province un prix exorbitant."

43. D'aucuns suggèrent à l'Etat de bâtir lui-même, à ses frais, les colonies, comme il bâtit ses immeubles, et d'offrir aux colons, au prix des colons, et dans des conditions faciles, des fermes à exploiter, défrichées sur une certaine étendue, avec des bâtiments, des animaux et des instruments aratoires, en nombre suffisant. Ce plan mériterait qu'on l'étudie et qu'on en fasse l'exécution. Peut-être faudrait-il modifier l'Etat, par exemple, pour qu'il puisse chercher à l'Etat, parce qu'il éliminerait le régime des primes qui ressemblerait tellement à des secours directs. Il donnerait libre cours à l'initiative du colon, en lui laissant l'entière responsabilité de sa vie. Il susciterait aussi plus d'intérêt chez les fils de cultivateurs, qui désirent s'établir sur des fermes, mais qui ne sont pas plus aptes au défrichement que l'ouvrier des villes.

44. Les parents, les éducateurs et l'Etat doivent s'intéresser à la colonisation. Le clergé aussi, il faut lui redonner le témoignage qu'il s'est dévoué dans le passé. A l'époque des grandes découvertes, le prêtre a inspiré aux premiers colons le courage de tenir. A la faveur de ses bénédictions, sous son regard protecteur et avec son appui, nos ancêtres ont aligné le long du chemin d'histoire les prometteurs de vie religieuse et nationale. Tout le monde de la colonisation en notre pays porte une profonde empreinte religieuse. Le Canada est tout entier, sinon plus, l'œuvre de l'Eglise que celle de la politique. Il serait long d'inscrire au tableau d'honneur les noms de tous les apôtres de la colonisation. Qu'il suffise d'évoquer le souvenir du Curé Labelle, dans ses pays d'en-haut, le Père Martineau, jésuite, au Nominique, de Mgr Latulipe, au Témiscamingue, et en Abitibi, du Curé Hébert, au Lac St-Jean, de Mgr Marquis, dans les Bois Français.

45. Beaux modèles pour les curés de nos paroisses et les missionnaires colonisateurs. Les uns et les autres, nous n'en doutons pas, ne refuseront point de partager Notre sollicitude pastorale à l'endroit de la classe agricole, en leur d'offrir, dans les colonies, un lieu d'établissement. A cette fin, ils voudront diffuser Notre enseignement par des exhortations du haut de la chaire, des visites aux écoles, des conseils aux parents, des directives aux jeunes. Ils pourront encore utiliser les écoles d'études, les conférences, les forums, les projections, pour créer une atmosphère sympathique à la cause. Il est encore souhaitable que s'accroissent, si possible, les relations amicales et, surtout, profitables, entre les vieilles paroisses et les nouvelles, que les vices des missionnaires colonisateurs soient toujours en œuvre, que les appels au secours soient librement entendus. C'est aussi Notre désir que l'on profite de la solennité de la Saint-Jean-Baptiste pour parler de sujet que présentement Nous traitons.

Par mandement de Son Eminence et de Bruns Excellences.

LEON DESROCHERS, prêtre, Chancelier de l'Archevêché de Québec

## La sainte nuit

"En ces jours-là, parut un édit de César-Auguste, ordonnant le dénombrement universel des peuples. Et tous allaient se faire inscrire, chacun dans son lieu d'origine." — Luc, ch. II

Au Pérou, on se propose de tenir bientôt une "semaine du Canada". Des films documentaires et des étalages de l'Office National du Film persuaderont à nos voisins de l'Amérique du Sud de mieux connaître et mieux apprécier notre terre vaste pays et ses immenses ressources que présentement Nous traitons.

## ACHETEZ A LA BAY

• LE MAGASIN AMI DES ECONOMES!

## A NOS CLIENTS

Un dividende de patronage sera payé à nos clients pour livraisons de blé, d'avoine, d'orge, de lin et de seigle faites à fin juillet 1945 au 30 juin 1946.

DE PLUS: c'est notre intention de payer un dividende de patronage pour livraisons de blé, d'avoine, d'orge, de lin et de seigle à nos éleveurs pendant la présente saison, si les revenus de la Compagnie le permettent.

EXPEDIEZ VOTRE GRAIN AUX ELEVATEURS FEDERAL

**FEDERAL GRAIN LIMITED**





### ST-JOACHIM

Mme J. Paxton a le plaisir d'annoncer les fiançailles de sa fille Mlle Maureen Gray Paxton à M. Albert Kérouac, fils de M. et Mme Albert Kérouac. La bénédiction nuptiale sera donnée en l'église Saint-Joachim, le 11 janvier 1947.

Mme O'Cooley, de la 110e rue, est partie en voyage à Vancouver.

Mlle Charlotte Lapelle, de Montréal, est en visite chez son oncle et sa tante, M. et Mme J.-A. Gallant.

### St-Joachim

#### Les jeunes donnent un concert de Noël

Les parents et les amis des jeunes enfants de l'école Gracien et des tout petits du Jardin de l'Enfance ont eu le plaisir d'assister à une jolte soirée récréative donnée par ces chers enfants le 19 décembre. Les costumes étaient de toute beauté, les jeux de lumière magnifiques. Les enfants chantèrent et jouèrent avec un naturel charmant. Il y avait aussi des artistes en herbe. Au cours de la soirée, le docteur L. P. Moussau, président général de l'A.C.P.A., distribua les prix et les certificats de Français. Il eut un mot amical pour chaque enfant récompensé. Il fit remarquer que Jeanne Thivierge avait obtenu le plus grand nombre de prix du grade 3 au grade 9. On ne saurait trop louer le dévouement admirable des dames religieuses, les RR. Soeurs de l'Assomption, leur grande affection pour ces chers élèves. Elles en feront de jolies petites demoiselles et de petits gentilshommes.

Souhaits, par les élèves du Jardin de l'Enfance.

Orchestre rythmique et chant, par les grades 1 et 2.

Saynète: La charité récompensée, par les élèves du Jardin de l'Enfance.

Histoire de Noël, par les grades 3 et 4.

Tableau vivant, par les élèves du Jardin de l'Enfance.

Chants: Mon beau sapin, La Vierge à la Crèche, Le Sommeil de l'Enfant, par les grades 5, 6 et 7.

Distribution des certificats et prix de français aux grades 3 à 5.

Comédie: Romingrois en correctionnelle. Personnages: Richard Kérouac, Marcel Gallant, Albert Brisset, Laurier Arand, Paul Frigon, Robert Dama, Bernard Kérouac.

Recitation: Les anges, L. Sabourin, L. St-Arneault, J. Majeau, L. McNamee, C. Blackburn, G. Girard, J. Roque, Garneau, C. Latour, J. Morin, Jeanne: Simone Turcotte; Louise: Adrienne Thivierge; Père Noël: Clément Neault.

Chants: Noël des petits oiseaux, Sainte Nuit, par les grades 8 et 9.

La parole est au Rév. Père Curé.

O Canada.

### Politesse... Etiquette

Par ORIZE

Je réponds avec plaisir aux questions posées par M. A.

— Quand doit-on annoncer ses fiançailles? — Les fiançailles ne doivent pas être annoncées trop longtemps avant, surtout si c'est par la voix des journaux. On annonce l'événement quand la date du mariage est fixée pas plus de six semaines avant; aujourd'hui probablement parce qu'il y a tant de fiançailles rompues, on annonce quinze jours ou trois semaines avant, quand même les jeunes gens auraient été fiancés pendant des années.

— Qu'entend-on par mariage privé? — C'est un mariage sans appareil, c'est-à-dire sans invitation à la messe, sans grandes décorations à l'église. C'est un mariage dans la stricte intimité des proches parents et très intimes amis.

— Est-on tenu de faire un cadeau de noces? — En général, tout invité à un mariage doit un cadeau aux fiancés. Cependant, ce n'est pas une obligation; on l'offre simplement pour faire preuve de ses sentiments d'amitié à l'égard du marié ou de la mariée.

### BONNYVILLE

Depuis quelque temps, nous voyons avec grand plaisir arriver quelques bonnes familles canadiennes-françaises pour demeurer au milieu de nous. Ainsi, tout dernièrement, la famille de M. Henri Casotte avec huit enfants et leur belle-sœur. Ils ont acheté une propriété, de M. Henri Dupré, sur la rue Principale et ils ont acheté le magasin de Hervé Houlahan. Ils se disent encouragés et heureux.

M. Henri Préfontaine a acheté le théâtre de M. Irvin Baril. Il construira, au printemps, un édifice moderne voisin de la Banque de Toronto sur la rue Principale. Encore une grande amélioration en même temps qu'une précieuse acquisition pour notre paroisse. Le théâtre s'ouvrira sous la nouvelle direction dès le début de février.

D'autres édifices importants seront bâtis en 1947. Vraiment il y a de l'entraînement à Bonnyville; ça se développe rapidement.

Nos collègues sont arrivés du Junior-Saint-Jean pour passer les vacances de Noël dans leur famille.

M. Edouard Vallée, fils de M. et Mme J.-Nap. Vallée, conduira à l'autel Mlle Rita Désautels de Bonnyville. Le mariage aura lieu le 26 décembre.

Les baptêmes suivent ou ont lieu dernièrement:

Chez M. Antonin Outmet, une fille; Chez M. Jules Vallée, un garçon; Chez Jos. Hamel, un garçon.

Félicitations à chacun.

### Des agents distributeurs pour ja-lousies (Venetian Blinds), Arco Venetian Blind Co., 389-West Broadway, Vancouver, B.C.

### Le cabinet Franco condamne la décision des Nations-Unies

Madrid. — Le cabinet espagnol dit de la mesure des Nations-Unies contre l'Espagne constituent «une décision injuste et un terrible précédent» que l'on regrettera.

### Montreal Furrier

Atelier de fourrure spécialisé  
Réparations — Remodelage  
Manteaux refaits à neuf  
Nettoyage

Mme J.-P. Levasseur  
1023-1076 rue  
Tél.: 26306

### Annouces classifiées

CHEZ "TOWER'S"  
Bons repas de famille. Cordialité et hospitalité. "Tower's", 10422, avenue Jasper, Edmonton.

Pension demandée  
Une demoiselle, travaillant dans un bureau, cherche chambre et pension ou chambre-cuisine, dans les limites de la paroisse Saint-Joachim, pour le minivier ou la fin de janvier. S'adresser boîte 13, La Survivance.

Compatriotes désireux de vous établir dans des centres canadiens-français à Edmonton, soit sur fermes ou en places d'affaires, j'ai en vente plusieurs propriétés de choix qui restent sans doute votre affaire. Pour détails, écrivez à Robert Croteau, agent immobilier, 10043, ave. Jasper, Edmonton, Alberta.

### CALENDRIER DES COUPONS DE RATIONNEMENT DU CONSOMMATEUR

## JANVIER

DIM.	LUN.	MAR.	MER.	JEUDI	VEN.	SAM.
.	.	.	1	2 COUPON DE BEURRE B37 COUPON DE VIANDE M66 Valides	3 4	
5	6	7	8	9 COUPON DE VIANDE M67 Valide	10 11	
12	13	14	15	16 SUCRE-CONSERVES S39, S40 COUPON DE BEURRE B36 COUPON DE VIANDE M68 Valides	17 18	
19	20	21	22	23 COUPON DE BEURRE B39 COUPON DE VIANDE M69 Valides	24 25	
26	27	28	29	30 COUPON DE BEURRE B40 COUPON DE VIANDE M70 Valides	31	.

ON PEUT DÉTRUIRE LE CARNET No 5. TOUS LES COUPONS QU'IL CONTIENT ONT EXPIRÉ.

### Récit historique

#### Origine de la crèche de Noël

En l'année 1225, il fut donné à François d'Assise de fêter la Noël d'une façon dont jamais encore le monde n'avait connu l'équivalent. Il avait, à Greccio, un ami et un bien-faiteur, messire Jean Velitta, qui lui avait fait cadeau, ainsi qu'à ses frères, d'un rocher planté d'arbre en face de la ville, pour qu'ils pussent s'y établir. François fit donc venir cet homme de Ponte-Colombo et lui dit: «Je désire célébrer avec toi la sainte nuit de Noël; et écoute un peu l'idée qui m'est venue! Dans les bois auprès du rocher ermite, tu trouveras une grotte parmi les rochers; là tu installeras une crèche remplie de foin. Et il faudra qu'un bœuf et un âne se trouvent là, tout à fait comme à Bethléem car je veux, au moins une fois fêter pour de bon l'arrivée du Fils de Dieu sur la terre, et voir de mes propres yeux, combien il a voulu être pauvre et misérable, lorsqu'il est né par amour pour nous!»

Jean Velitta prépara toutes choses d'après le désir de saint François, et dans la nuit sainte, vers minuit, les Frères arrivèrent de Ponte-Colombo, et tous les habitants de la région accoururent en foule pour assister à cette fête de Noël. Tous portaient des torches allumées, et, autour de la grotte, se tenaient les Frères avec leurs cierges, de telle sorte que le bois était tout clair, comme en plein jour, sous la voûte sombre des sapins. La Messe fut lu au-dessus de la crèche qui servait d'autel afin que l'Enfant céleste sous les formes du pain et du vin, fût présent en personne dans la crèche de Bethléem. Et voici que, tout à coup, Jean Velitta eut l'impression, très nettement, qu'il voyait un véritable Enfant étendu dans la crèche mais comme endormi ou mort. Et voici que le Père François s'approcha de l'Enfant et le prit tendrement dans ses bras, et que l'Enfant s'éveilla, sourit au Fr. François, et de ses petites mains, caressa ses joues semées de barbe, et le bord de sa robe grise! Apparition qui, d'ailleurs, n'étonna nullement messire Velitta, car Jésus avait semblé mort ou tout au moins, avait dormi dans bien des occasions, et le Fr. François l'avait réveillé, aussi.

En 1606, un modeste dîner de Noël se composa de 16 plats différents, le saint de jour à l'âme et de leur corps, respectant l'Agnus immaculé, Notre-Seigneur Jésus-Christ, qui dans son amour ineffable a donné son sang pour la vie du monde, et qui vit et trône avec le Père et le Saint-Esprit dans la puissance éternelle à travers les siècles des siècles. — Amen.

Johannes Joergensen

### Coutumes de Noël

En Ecosse, il est reconnu que la première personne à ouvrir la porte de la maison, le matin de Noël, sera heureuse toute l'année.

Le repas favori de Noël, en Italie, se compose d'anguille grillée et rôtie dans des feuilles de laurier.

### La bûche de Noël

La coutume de mettre au feu la bûche de Noël commença chez les Anglo-Saxons. Ce peuple célébrait une fête au solstice d'hiver, et à cette occasion on brûlait une énorme bûche qui symbolisait le retour de la lumière et de la chaleur. L'arbre était coupé à la Chandeleur, puis mis en feu sur les lieux. On le laissait brûler jusqu'au coucher du soleil, alors que le feu était éteint et l'arbre remis à un endroit propice, jusqu'à ce qu'on eût à s'en servir, à Noël.

### Prière

"O Dieu qui avez illuminé cette nuit très sainte de l'éclat de la vraie Lumière, faites, nous vous en supplions, qu'après avoir connu sur la terre les mystères de cette lumière divine, nous puissions aussi goûter au ciel toutes les joies éternelles dont elle est la source."

(Oraison de la messe de Noël)

### Le service serait hebdomadaire

San-Francisco. — La radio australienne a dit que le service aérien trans-Pacifique entre l'Australie et Vancouver, en Colombie canadienne, sera peut-être bientôt établi sur une base hebdomadaire.

### Encouragez la Survivance, quand vous avez des travaux.

### La prière d'un ouvrier

Rome. — Durant le premier congrès national de la Jeunesse ouvrière chrétienne d'Italie, au mois de novembre, le Père E. Bosco lui-même priait par un ouvrier de l'usine d'automobiles Fiat, à Mirafiori. Le P. Bosco expliqua que cet ouvrier ne fréquentait pas l'église.

Quand le prêtre l'approcha, lui conseillant de prier, il répondit qu'il ne se souvenait plus des prières qu'il avait apprises dans sa jeunesse. Le prêtre lui répliqua: "Parlez à Dieu en vos propres mots, comme vous me parleriez, en vous souvenant qu'Il est là. Là-dessus, cet ouvrier écrivit la prière suivante:

"Au milieu du bruit de nos machines, O Dieu au-dessus de tout, Père d'une bonté infinie. Dans la poésie de notre prière s'élève dans le ciel vers notre travail, notre pensée se porte vers Vous qui protégez nos familles pendant que nous en sommes éloignés. Des forges, de nos chantiers, de nos usines et de nos mines, que notre louange s'élève vers Vous, Créateur de cette terre bénie, vers Vous qui nous avez créés à l'image de Votre fils Jésus. Donnez-nous toujours, Seigneur, force et santé et le moyen d'accomplir notre travail de notre mieux, afin que nos masses de vies puissent plus que jamais monter vers Vous, pour Vous glorifier, Dieu éternel et Père de l'universelle fraternité humaine. Amen."

Connelly-McKinley  
L.T.D.  
Entrepreneurs de funérailles  
Tél. 22222 10007-109e rue

### Fin d'une vague de crimes à Vancouver

Vancouver. — Un jeune homme de vingt ans, de Vancouver, est entre les mains de la police et devra répondre à six chefs d'accusation pour lui à main armée. Sa confession, qui implique un autre coupable, apporte un terme à une vague de crimes marquée de quinze holdups en deux semaines comportant un butin de plus de \$8000.

### Combien y eut-il de bergers?

Combien étaient les bergers auxquels un ange apparut et qui vinrent adorer l'Enfant-Dieu, le nouveau-né? Les peintres, guidés par la peur capricieuse, en représentent, les uns deux, d'autres trois, quatre et même plus. Suivant un vieux manuscrit grec et anonyme, ils auraient été quatre et se nommaient Melchior, Achab, Etienne et Cyrille. Cependant, la tradition paraît contraire à cette opinion; elle n'en compte que trois, et tous les voyageurs rapportent que l'église qu'on avait bâtie où l'ange apparut se nommait l'église des Trois-Bergers.

### À quoi tient-il le plus?

Stockbridge, Mass. — Ralph Barnes, âgé de 67 ans, qui compte quarante-cinq années d'enseignement, soutient un siège depuis trois mois dans le but de garder son poste d'instituteur. Malgré la demande de démission de la commission scolaire, Barnes se rend quotidiennement à son école. Il passe son temps à lire dans un petit appartement du sous-sol.

### Production de clous plus élevée

Ottawa. — Notre production de clous en octobre a atteint 2,900 tonnes contre 1,640 tonnes le mois précédent. Quant à notre production de fil de fer, pour clôture, elle atteint 744 tonnes en octobre contre 241 tonnes en septembre et la production de fil d'acier s'est élevée à 10,708 tonnes contre 3,476.

### Lisez et faites lire la Survivance.

Les fidèles de Noël, si lentes à poindre pour les petites têtes blondes qui les attendent avec tant d'impatience, arrivent vite et se succèdent bien rapidement pour les fronts que la soixantaine démente et argente.

### La révision se ferait sans tarder

Ottawa. — Le gouvernement fédéral proposerait, dès l'ouverture de la session, à la fin de janvier, la nomination du comité parlementaire chargé de préparer la redistribution électorale. Les quelque 80 députés qui feront partie de cette commission de la Chambre se trouveront l'ordre de réviser sans délai la carte politique dans les provinces d'accroître ou diminuer, par suite de l'augmentation à la constitution qui portera de 245 à 255 le nombre des représentants du peuple.

### MACHINES À COUDRE

Machines à coudre réparées. Aiguilles et accessoires. Nous achetons et vendons les machines à coudre.

COMRIE  
UTILITY SALES AND SERVICE  
10097-82e ave. Ph. 31349

### Avais aux Créanciers

Succession de feu Léon Breault, cultivateur de Picardville, Alta. Avis est par les présentes donné que toutes personnes ayant des réclamations contre la succession du défunt Léon Breault, décédé le 13 novembre 1946, sont tenues de faire à M. Paul-E. Potier, C.P., avocat de l'Exécutrice Marie-Louise Breault, Edifice Banque Royale, Edmonton, Alberta, le ou avant le 15 janvier 1947 l'état complet et dûment vérifié de leurs réclamations et de toutes dettes détenues par elles, et leurs biens du défunt entre les ayants-droits, ne tenant compte que des réclamations ainsi présentées ou qui seront écartées par la succession.

Edmonton, ce 17 décembre 1946.  
Paul-E. Potier,  
avocat de l'Exécutrice,  
Edifice Banque Royale,  
Edmonton, Alberta.

### Bonne, Heureuse et Prospère Année

Club Athlétique de Bonnyville  
BONNYVILLE — ALBERTA

### Bonne, Heureuse et Prospère Année

Ce sont les meilleurs souhaits que puisse offrir T.-J. La Flèche à tous ses amis et clients. Nous remercions de l'occasion pour remercier tous ceux qui ont bien voulu nous confier leurs achats durant l'année qui se termine avec l'espoir de les compter encore pendant de longues années parmi notre meilleure clientèle.

### T. J. La Flèche Tailleur

pour Dames, Hommes et Militaires.  
10453 Ave. Jasper  
Tél. 26419



### Il y a tant de choses à faire... et si peu de temps pour les accomplir!

Je n'ai pas le temps de courir les rues... alors je me servais de la poste! Tout en étant des plus efficaces, ce moyen est très rapide et vous épargne du temps. Envoyez votre abonnement par la poste et nous en accusons la réception au moyen d'une carte postale spéciale. Quelle que soit la distance qui vous sépare de La Survivance elle n'est pas plus longue que celle qui vous sépare de la plus proche boîte aux lettres.

Servez-vous de la formule ci-dessous, et envoyez-nous le prix de votre abonnement par la poste. Merci à l'avance!

Nom de l'abonné .....

Adresse .....

Ci-inclus veuillez trouver la somme de \$..... an.

pour abonnement pendant .....

N.B. — Voyez les prix au haut de la page 2, à gauche

## Cours à domicile de l'U.C.C.

## La famille et la terre

## 4ème leçon: La famille agricole canadienne-française

Par Gérard Filion, secrétaire général de l'Union catholique des Cultivateurs

Les sociologues définissent la famille-souche: "Celle où le foyer se perpétue par une succession ininterrompue d'héritiers de la même profession, qui se transmettent, avec le bien héréditaire, les coutumes, les méthodes de travail et surtout le dépôt sacré des traditions ancestrales."

La famille-souche se distingue de la famille patriarcale et de la famille instable. La famille patriarcale est celle où le foyer retient tous les membres de la famille, même après leur mariage, où tous les biens restent la propriété indivise de la communauté, où le père détient une autorité très étendue sur les personnes et sur les biens. La famille patriarcale se rencontre chez les peuples d'Orient, chez les Slaves de l'Europe centrale, chez certains groupes d'immigrants établis dans les plaines canadiennes, notamment les Mennonites et les Doukbores.

La famille instable est celle où les enfants, à mesure qu'ils deviennent en âge de gagner leur vie, quittent le foyer, s'affranchissent de toute obligation envers leurs parents et leurs proches. Elle se dissout par la mort des parents et recommence à chaque génération. Dans la famille instable, le goût de la nouveauté l'emporte sur l'esprit de tradition. On trouve ce type de famille surtout dans les villes où la vie industrielle entraîne les gens hors du foyer pour le travail quotidien, où la condition de locataire imposée à la majorité de la population rompt à chaque déménagement, les liens qui auraient tendance à se nouer.

## Caractères de la famille-souche

La famille-souche présente quelques caractères qui conviennent de dégager. Elle se distingue:

## a) Par l'association des vieux et des jeunes

C'est en effet une véritable société qui se forme entre les parents et les enfants. Ceux-ci, quand ils sont devenus en état de gagner leur vie, ne quittent pas le foyer comme cela se produit dans la famille instable. Ils restent à la maison et travaillent, sans salaire, pour la communauté familiale, mais avec l'entente tacite que celle-ci fera tout son possible pour les aider à s'établir quand le temps en sera venu. C'est ainsi qu'on voit dans la plupart de nos foyers agricoles les grands garçons et les jeunes filles travailler sans salaire pour leurs parents. Le salaire viendra plus tard, au temps du mariage, sous forme d'un établissement pour les fils et, quelques fois, d'une dot pour les filles.

L'association des vieux et des jeunes s'établit encore entre les parents et l'héritier-associé. Dans la famille-souche, le foyer ne s'éteint jamais avec la mort des parents. Quand ceux-ci prennent de l'âge, ils choisissent parmi leurs fils celui qu'ils croient la plus apte à conserver le bien et à le faire fructifier et se l'attachent généralement au droit de succession. Le choix de l'héritier-associé se fait généralement après plusieurs années d'observation et réflexion, pour qu'on soit bien sûr qu'il est apte à remplir une telle fonction. Les vieillards vont quelquefois finir leurs jours au village comme rentiers, mais en se gardant généralement un droit de regard et de remontrance sur toutes les affaires du domaine qu'ils ont cédé; plus généralement, ils restent au foyer jusqu'à leur mort, de sorte que la transmission des traditions, des habitudes de travail et de principes d'éducation se fait sans heurt d'une génération à l'autre.

## b) Par la transmission du bien et du métier

Dans la famille-souche, il n'y a pas que le foyer qui passe de l'autorité du père à celle du fils. Le domaine aussi se transmet d'une main à l'autre en restant toujours dans la même famille. Il n'y a pas de familles riches en nos campagnes, les biens de famille qui n'ont pas changé de nom depuis cent, deux cents et même trois cents ans. Ces biens n'ont jamais été vendus ni achetés depuis des générations. Les vieux se sont "donnés aux jeunes" en se réservant le droit de continuer d'habiter la maison jusqu'à leur mort et d'exiger une rente annuelle en nature ou en espèces.

Avec le bien de la famille se transmet aussi le métier. Dans la famille instable, les fils choisissent chacun leur métier sans s'occuper de celui du père. Dans la famille-souche au contraire, le père donne à son fils-héritier, non seulement le foyer et le bien paternel, mais aussi un métier que le fils acquiert en travaillant avec lui. La transmission du métier ne se pratique pas seulement en agriculture; elle est très fréquente chez les artisans, les commerçants, les industriels et les hommes de lettres. La transmission du métier se fait chez les ouvriers et les salariés. L'ouvrier aura assez souvent un fils qui étudiera le métier qu'il exercera sa profession en société avec son père; de même du médecin, de l'ingénieur. Cela est encore plus fréquent chez les artisans: menuisiers, charpentiers, forgerons. La transmission des métiers par la famille-souche aide à conserver les progrès acquis et à en réaliser de nouveaux.

## c) Par l'obligation de l'héritier vis-à-vis de ses frères et sœurs

L'associé-héritier n'est pas affranchi de

tous devoirs envers ses frères et sœurs qui sont forcés de quitter le foyer paternel. Il a généralement l'obligation de les aider à s'établir, si ce n'est déjà fait au moment où il succède au père; il a surtout la charge de garder à la maison ceux qui désirent y rester, de prendre soin de ceux qu'une infirmité rend incapables de gagner leur vie. Le foyer devient ainsi un centre permanent de protection auquel tous les membres de la famille ont le droit moral de recourir dans les épreuves de la vie. C'est en vertu de ce contrat tacite que la maison paternelle reçoit et héberge des membres de la famille depuis longtemps, mais qui reviennent y chercher refuge quand le chômage, la malchance ou le vice les ont réduits à l'état d'indigence.

Inversement, les membres qui ont quitté le foyer paternel se sentent des devoirs vis-à-vis de lui. Quand une mort prématurée emporte l'héritier-associé, l'un ou l'autre des fils partis renonce, s'il en est besoin, à ses propres ambitions pour venir prendre au foyer la place du défunt et continuer la lignée.

## Effets de la famille-souche

"La famille-souche, a écrit Le Play, se développe d'elle-même chez tous les peuples qui, après s'être appropriés les bienfaits du travail agricole et de la vie sédentaire, ont le bon sens de défendre leur vie privée contre la domination des légistes, les envahissements de la bureaucratie et les exagérations du régime manufacturier." C'est que la famille-souche est le type idéal d'institution domestique et qu'elle a besoin, pour naître et s'épanouir, de la liberté que seuls connaissent pleinement les peuples agricoles.

La multiplication des loix et l'abandon des fonctionnaires sont un signe certain de déchéance sociale, car chaque fois que la prospérité diminue, le gouvernement se développe aux dépens de la vie privée. Inversement, l'extension de la vie privée est un signe de prospérité.

La famille-souche, quand elle n'est pas contrainte par les loix, développe à un très haut degré le sentiment d'indépendance et une louable méfiance à l'égard de l'état. En rattachant tous les membres au bien de famille, soit pour contribuer à sa prospérité, soit pour en recevoir secours et assistance, elle habitue la société familiale à se suffire à elle-même et à se défendre contre les influences extérieures. C'est pourquoi l'on peut affirmer que les effets de la famille-souche sont:

## a) La stabilité de la société domestique

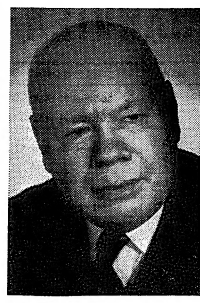
Comme on l'a vu précédemment, la famille-souche, établie sur un domaine qui est à la fois le foyer et l'atelier de travail, assure sa continuité par la transmission ininterrompue d'une génération à l'autre de l'autorité morale et des biens matériels. Alors que dans la famille instable, le foyer s'éteint avec la mort des vieux, dans la famille-souche, il passe sans heurt du père au fils. La maison paternelle d'aujourd'hui est celle des générations passées et futures; c'est le port d'attache d'une nombreuse lignée d'hommes et de femmes qui, sans foyer paternel, n'auraient pu se rattacher ensemble que les liens précaires du sang.

## b) La transmission des traditions

On entend généralement par traditions, les usages ou les coutumes, des moeurs, des usages qui se perpétuent plus ou moins intacts d'une génération à l'autre et qui font qu'on distingue une famille d'une autre, un peuple de son voisin. Les traditions familiales créent en quelque sorte le climat d'un foyer; comme il y a des climats froids et des climats chauds, ainsi il y a des familles riches en souvenirs comme il y en a de pauvres en coutumes. On conçoit aisément que la famille-souche soit le réservoir naturel des traditions; elle conserve et transmet non seulement des biens matériels, mais surtout des valeurs spirituelles dont les traditions font partie.

## c) La transmission des arts et métiers

C'est dans les familles-souche que se perpétuent les arts et les métiers dont la connaissance s'est acquise au cours des siècles par l'expérience et l'observation de générations d'hommes et de femmes. C'est en tout cas un fait remarquable que, dans les familles émancipées des centres industriels, on ne sait presque rien faire en dehors d'un métier peu compliqué qu'on a appris à l'école ou à l'école technique. Dans la famille rurale au contraire, tous les membres connaissent une foule de métiers dont les secrets viennent de ancêtres et qu'on transmet scrupuleusement à la génération montante. Les hommes connaissent, en plus du travail de la terre, les multiples usages du bois, du cuir, du cuivre; l'on est facilement menuisier, charpentier, charbon, maçon, forgeron, cordonnier, sellier. Les femmes savent, en outre de l'art si raffiné de la cuisine dont les gens de la ville ont généralement perdu le secret, travailler la laine, le lin, le cuir; elles filent, tissent, teignent, courent, crochettent. C'est pourquoi on a pu les appeler des "femmes de maison dépareillées".



M. H.-J. Main, du Pacifique Canadien, qui vient d'être promu vice-président adjoint de cette compagnie. A l'emploi du C.P.R. depuis 44 ans. M. Main fut surintendant adjoint de la division de Fernand, surintendant de la division de Trenton, Manitoba, et il occupait le poste de surintendant général du transport depuis quatre ans.

## Charte aux Caissees de l'Acadie

Charquet, N.-B. — Lundi, le 16 décembre a marqué l'un des événements les plus importants de toute l'histoire du mouvement coopératif en Acadie puisque ce jour-là, l'on tenait l'assemblée d'organisation de la Fédération des Caissees Populaires Acadiciennes à l'Université du Sacré-Cœur de Bathurst.

A cette assemblée, la Fédération a reçu sa Charte officielle de la Province lui donnant son statut légal et lui permettant l'organisation d'une Caisse Centrale.

La fondation d'une Caisse Centrale au sein de la Fédération des Caissees Populaires Acadiciennes avait été décidée lors du dernier Congrès de cet organisme mais cette décision ne pouvait se matérialiser sans avoir obtenu, au préalable, une Charte provinciale. Alors, après l'obtention de cette Charte, c'est le désir de tous les coopérateurs que devient une réalité. Le besoin d'une Caisse Centrale se faisait sentir depuis quelques temps et l'essor que prennent les Caissees demandait la mise en action d'une telle organisation. Le mouvement coopératif.

Un programme élaboré avait été préparé par les directeurs de la Fédération pour ce grand Congrès. Son Excellence Mgr Camille Leblanc, évêque de Bathurst, assistait à ce Congrès ainsi qu'une nombreuse délégation de membres du Clergé.

Le Congrès s'ouvrit à 1.00 p.m. par l'inscription des délégués et le discours d'ouverture prononcé par le président, M. Hervé Michaud, de Bouctouche.

## L'arbre de Noël

C'est à l'Alsace que tous les pays du monde ont emprunté l'arbre de Noël. Retraçons-en l'origine, car elle ne manie pas d'intérêt. Au moyen-âge, on pratiquait beaucoup sur les rives du Rhin le jeu dit "Du Paradis". Comme on avait besoin d'un arbre pour symboliser l'arbre du Paradis et que ce jeu se pratiquait surtout le jour d'Adam et Eve, soit le 24 décembre, on avait choisi un arbre vert et on y attachait des pommes, ou encore, selon les fouisseurs de faits, l'usage d'attacher des bonbons et des jouets aux arbres de Noël. L'arbre toujours vert, même en hiver, n'était autre que le sapin qui fut alors choisi et qui demeure dès lors comme le symbole de l'espérance et de la fidélité constante.

L'arbre de Noël fut introduit à Paris pour la première fois par la célèbre Liselotte, marquise d'Orléans, épouse du fils de Louis XIV, en 1662. C'est à la fin du XVIIIe siècle seulement que l'arbre de Noël a commencé sa conquête, et nous le retrouvons aujourd'hui sur tous les continents et dans toutes les littératures.

Or, tous ces métiers s'apprennent de père en fils et de mère en fille; ils s'affinent avec les générations pour atteindre parfois au niveau supérieur de l'art. Les familles rurales produisent plus que toutes autres des artistes de génie parce que l'homme d'un grand artiste se fait souvent durant plusieurs générations par toute une lignée d'artisans et d'artistes appliqués.

La famille-souche, c'est le type supérieur qui distingue généralement les grandes civilisations. Pour revenir à Le Play, "elle convient également à ceux qui se complaisent dans la situation où ils sont nés, et à ceux qui veulent s'élever dans la hiérarchie sociale par des entreprises aventureuses. Elle concilie, dans une juste mesure, l'autorité du père et la liberté des enfants, la stabilité et le perfectionnement des conditions." Ajou-

## Adresse des paroissiens de Beaumont à M. l'abbé J.-E. Lapointe, leur curé

## Monsieur le curé

L'an dernier, à cette date, vous nous arriviez de Bonnyville en compagnie de M. l'abbé Normandeau, notre ancien curé en 1920 et le nôtre en 1913. Au bout de deux semaines de vocation, on nous annonçait du haut de la chaire votre nomination officielle comme curé de Beaumont. Nous étions heureux de faire votre connaissance et c'est de tout cœur que nous avons accepté vos souhaits et vos vœux de pasteur, pour le plus grand bien spirituel et temporel de vos nouveaux paroissiens. Mais au milieu des démentis des fêtes qui suivirent la visite de paroisse, nous n'eûmes pas le temps de rappeler votre

## anniversaire de naissance.

Cette année, ayant eu l'occasion et le bonheur de mieux vous connaître et d'apprécier vos qualités de cœur et d'esprit, nous ne pouvions laisser passer cet anniversaire sans vous témoigner nos sentiments de gratitude et de reconnaissance pour tout ce que vous avez fait pour nous, en un si court espace de temps, et nous assurer de notre concours, de notre complète coopération.

La reconnaissance des enfants d'abord, de ces chers petits à qui Notre Seigneur disait: "Laissez venir à moi les petits enfants, car pour eux est le royaume des cieux." A l'exemple du diocèse de votre évêque, vous avez su trouver le cœur de nos jeunes, à la maison, à l'école, à l'église surtout en faisant des croisés qui préparent le levain des générations de demain. Les jeunes gens et les jeunes filles, si dévoués, toujours prêts à secourir tous les bons mouvements, continuent l'œuvre des aînés, des devanciers, de leurs parents, pionniers sur ce coin de terre colonisée par les nôtres au prix de sacrifices, de courage, d'abnégation de toutes sortes et surtout de persévérance. C'est grâce à ces vertus que nos yeux peuvent contempler, avec contentement et satisfaction, de si beaux résultats dans notre paroisse.

La reconnaissance des adultes, de ceux qui actuellement, de concert avec le pasteur, dirigent la paroisse paroissiale avec sûreté et confiance dans l'avenir. Pie X répondait à ceux qui semblaient craindre pour la paroisse de Pierre, pour l'église catholique dans les temps troubles: "Je ne crains pas pour la paroisse de Pierre, mais pour l'église."

## Journée de l'A.C.F.A. à Falher et Ballater

S. Exc. Mgr Routhier	5.00	Isabelle, Mme	1.00
Rev. M. Desjardins	10.00	Journé, Sylvio	1.00
Aubin, Benoit	2.00	Johnson, Lucien	2.00
Arcand, Jos.	1.00	Laure, Albert	5.00
Aubin, Olivia	2.00	Laurin, Martial	1.00
Hôtel Adnace	1.00	Labbe, L.-P.	1.00
Labbe, Fédore	1.00	Lévesque, Gérard	1.00
Labbe, Achille	2.00	Labbe, Achille	2.00
Auger, Napoléon	1.00	Labbe, Achille	2.00
Auger, Wilfrid	2.00	Lavallée, P.	1.00
Alexandre, Jos.	1.00	Lambert, Léo	1.00
Aubin, Omer Sr	0.50	Lafamme, Ferrier	1.00
Bachand, Bill	1.00	Leduc, J.-H.	1.00
Bugeaud, Mme B.	1.00	Lafamme, Jos.	1.00
Bugeaud, Mlle M.	1.00	Labert, Homer	1.00
Beaudoin, Léo	1.00	Labbe, Achille	2.00
Bouchard, Clément	1.00	Lafamme, P.	1.00
Bugeaud, Gérard	1.00	Lévesque, Ferdinand	2.00
Boisvert, Jos.	1.00	Lemire, Donat	1.00
Babin, Annette	1.00	Loiseau, J.-A.	0.50
Burneau, Albert	1.00	Lemire, Robert	1.00
Cartier, Georges	1.00	Lemire, Ernest	1.00
Chapelle, J.	1.00	Landry, Raoul	1.00
Chapelle, J.	1.00	Landry, Olive	1.00
Côté, Conrad	1.00	Mercereau, H.	1.00
Charron, Rodolphe	1.00	Maur, Georges	2.00
Chaillet, Henri	1.00	Mercier, Gérard	1.00
Courchesne, A.-O.	1.00	Morin, J.-B.	2.00
Chaillet, Lionel	1.00	Mineault, Mme T.	1.00
Campbell, Jean	0.50	Mineault, Alp.	1.00
Chapelle, Roy	1.00	Moulou, J.	1.00
Côté, P.-E.	1.00	Martel, Mme M.-L.	1.00
Desjardins, J.-R.	3.00	Olivier, Jac	2.00
Dentinger, Louis	1.00	Plante, Frères	1.00
Doucet, Gérard	2.00	Poulin, Jos.	1.00
Dupuis, Albert	1.00	Paul, Pierre	1.00
Dentinger, F.	1.00	Perrier, Adrien	1.00
Doucet, Raoul	1.00	Poirier, W.	1.00
De Tonnoncourt, Roch	5.00	Proulx, Mme G.	1.00
Deslauriers, H.	1.00	Pinard, Fernand	1.00
Doucet, Maurice	1.00	Prévost, L.	1.00
Dentinger, Tom	5.00	Roy, Cyrille	1.00
Dentinger, Art.	2.00	Robertson, Albert	2.00
Desjardins, P.-J.	1.00	Remillard, Amable	1.00
Dumas, Wilfrid	1.00	Roy, Frank	5.00
Desjardins, Maurice	1.00	Sicotte, Paul-A.	1.00
Emard, Eddie	5.00	Sicotte, J.-L.	1.00
Forgue, J.-E.	1.00	Savard, Rosaire	2.00
Gagnon, Frank	1.00	Turotte, J.-R.	5.00
Gauthier, Emile	1.00	Thérien, Emile	1.00
Guindon, Gérard	1.00	Thérien, T.-L.	2.00
Garipé, Mme	1.00	Tremblay, Emile	2.00
Gervais, Maxime	1.00	Viens, J.-L.	1.00
Gervais, Joffre	1.00	Villeneuve, Sylvio	1.00
Gareau, L.-A.	1.00	Colombe, André	1.00
Hache, Camille	5.00	Despins, Paul	1.00
Houde, Alphonse	1.00	TOTAL	\$184.50

page." Si vos paroissiens continuent à vous aider, nous pouvons vous assurer, devot Pasteur, que nous ne craignons point pour la paroisse de Beaumont, pour la survivance de notre chère paroisse et de ses organisations qui y sont établies afin d'assurer la réalisation de sa mission sur ce coin de terre albertine que nous avons choisie comme notre patrie. Cependant avec le saint Pie X nous devons craindre pour l'équipage dans ces temps troubles d'après-guerre, avec ses difficultés et plus à craindre que ceux des deux grandes guerres.

Par l'administration des sacrements, par la prédication de la parole divine qui guide notre vie spirituelle et morale, par le dévouement, la pureté, les joies, nous espérons et nous croyons que l'équipage arrivera à bon port. Il ne fera pas comme celui de Christophe Colomb qui commença à révolter au moment même où il allait découvrir un nouveau continent, et qui fut moussé en route par la force de la terre. Terre! Terre!

A Beaumont, la paroisse de Pierre a subi bien des tempêtes, intérieures et extérieures; pour n'en nommer qu'une l'incendie de l'église en 1918, avec tout son contenu, même le Saint Sacrement. Comme le disait le curé, chargé de la reconstruction sur les ruines, encore humides et attisées, la cloche ou sonnant semblait pour lors avoir sonné le glas de la paroisse de Beaumont. Mais le patron, saint Vital, celui de Mgr Grandin, les anges gardiens de cette paroisse, les prières, les sacrifices, les bonnes volontés du plus grand nombre résistent, ce que l'on a appelé raison, la résurrection de Beaumont.

Et depuis à peine un an que la divine Providence vous a amené ici comme Pasteur et directeur spirituel, chacun ici et au dehors a pu constater les merveilleux résultats obtenus. Les autres à venir sont aussi prometteurs et deviendront des réalités en l'an de grâce 1947 et pour de nombreuses années à venir.

Veuillez donc, cher et vénéré Pasteur, accepter ces humbles atours que sont ces sentiments de reconnaissance, de toute la population de Beaumont. Veuillez les compléter sur l'entier dévouement et la coopération des petits et des grands, des jeunes et des vieux, pour remplir votre mission, notre mission, puisque nous ne devons faire qu'un seul troupeau, sous un seul Pasteur, qu'un corps et qu'une âme, qu'un seul équipage, dans cette paroisse de Beaumont qui nous conduit sûrement aux rivages éternels où nous irons rejoindre nos aînés, d'après les vœux de nos âmes. En attendant, recevez nos meilleurs vœux de santé, de succès et de longue vie au milieu de nous. Comme gage de sincérité et de notre fidélité à suivre vos directives, nous implorons votre sainte bénédiction.

Les paroissiens de Beaumont



MAKE IT COME TRUE!

La main dans la main, les yeux pétillants de rêves, les jeunes couples projettent pour demain. Les sages font plus que rêver — ils construisent pour l'avenir avec l'aide de leur Treasury Branch.

LES NOUVEAUX MARIÉS apprécient ce service

Pour "leur demain", les jeunes couples sentent que les comptes d'épargne ont un puissant secours dans la réalisation de leurs rêves. Voyez votre Treasury Branch local pour plus d'informations.

KNOW YOUR TREASURY BRANCH

Treasury Branches offrent des services financiers complets: Comptes d'épargne, Comptes de courant, Prêts, Assurance-vie, etc.

TREASURY BRANCH

POUR TOUTES VOS CUISSONS EXIGEZ

La farine Hobbs Hood Moulue de Blé Lavé

LE CHOIX DE 4 SUR 5 DES MÉNAGÈRES QUI GAGNENT DES PRIX POUR LES CUISSONS À LA MAISON



# La Survivance des Jeunes

## 2ème congrès d'Avant-Garde à Tangente

le 15 décembre 1946

Sous la présidence du Rév. Père Oscar Pinard, O.M.I., curé de Tangente, nous ouvrons cette après-midi, notre deuxième congrès d'Avant-Garde par la prière.

Après avoir salué pieusement le crucifix et fiérement notre drapeau, M. Léopold Langlois, président d'office, fait la lecture du saint-Evangile. Mlle Jeanne d'Arc Granger, secrétaire d'office lit les minutes de la dernière assemblée générale du 26 septembre. Mlle Lucille Verreault et Thérèse Langlois proposent et secondent l'adoption des minutes.

Nous entendons ensuite la lecture des comptes rendus des activités de l'Avant-Garde des Saints Martyrs canadiens pour l'année 1945-46. MM. Lionel Barrette et Clément Laurin proposent et secondent respectivement le rapport des activités.

Nous procédons ensuite aux élections générales de l'Avant-Garde pour l'année 1946-47. MM. René Lussier et Denis Thibault en sont les scrutateurs. Voici les noms des nouveaux élus: présidente gén., Mlle Jeanne d'Arc Granger; vice-prés., Mlle Thérèse Langlois; secrétaire gén., Mlle Odine Dumont; 1er conseiller gén., M. Léopold Langlois; 2e conseiller gén., M. René Lussier; 3e conseiller gén., M. Julien Boivin. Sincères félicitations.

Les benjamins de l'école chantent avec gestes appropriés: "Les sauteurs de Noël". Nous préparons ensuite notre programme de l'année. Voici les différentes suggestions proposées par les Avant-Gardistes.

1. Proposé par Mlle Thérèse Langlois, secondé à l'unanimité: Que les avant-gardistes confinent leurs bonnes coutumes, prières, cantiques, galets au crucifix, lecture de l'Evangile.

2. Proposé par Mlle Isabelle Nadeau, secondé par M. Henri Boivin: Que les externes du village assistent à la messe sur semaine.

3. Proposé par Mlle Evangéline Gille, secondé par Julien Gillon: Que l'on demande à nos maîtresses une carte d'émulation pour le catéchisme.

4. Proposé par Mlle M. Marthe Fortin, secondé par M. Julien Gillon: Que les émissions radiophoniques du poste A.M.C. se poursuivent afin d'entendre nos orateurs et nos cantatrices.

5. Proposé par Mlle Jeanne d'Arc Granger, secondé par Mlle Laurette Bouchard: Que les filles se forment au comité et demandent les jeux nécessaires.

6. Proposé par Mlle Georgette Granger, secondé par M. Lionel Barrette: Que une dramatisation d'histoire du Canada soit présentée à chaque assemblée.

7. Proposé par M. Clément Laurin, secondé à l'unanimité: Que les avant-gardistes se surveillent pour bien parler leur langue maternelle.

8. Proposé par Mlle Lucille Verreault, secondé par Mlle Cécile Nadeau: Que les rapports, comptes rendus de nos activités soient envoyés plus souvent à la Survivance.

9. Proposé par M. Roger Laurin, secondé par Mlle Léona Verreault: Que notre journal bilingue de Tangente soit envoyé à Grand-Père Lemoine.

10. Proposé par M. Lionel Barrette, secondé à l'unanimité: Qu'une copie du Journal soit offerte à Son Excellence Mgr. Routhier.

11. Proposé par Mlle Pauline Granger, secondé à l'unanimité: Qu'un vote de remerciements soit allié au vote de l'Excellence pour le prix de catéchisme offert en juin à notre école. Mlle Pauline Granger en fut l'heureuse gagnante.

12. Proposé par Mlle Isabelle Nadeau, secondé à l'unanimité: Qu'un vote de remerciements soit allié au vote de l'Excellence pour le généreux don de dix dollars offert pour notre bibliothèque de l'école.

Après les propositions nous présentons une petite séance récréative:

1. "Les chevaliers de la table ronde". 2. Distribution des prix de français. 3. Choeur paré: "Jeunesse missionnaire du Christ". 4. Dialogue: "La légende d'histoire". 5. Mlle Laurette Bouchard et son frère, 6 ans. 5. Collation des diplômes. 6. Dialogue: "Comme papa". par MM. Clément et Maurice Laurin. 7. Chant: "Père étoile du soir".

M. le président invite le Rév. Père Curé à nous adresser la parole. Il nous dit la peine qu'il éprouve de ne pas pouvoir posséder au milieu de nous Son Excellence Mgr. Routhier. Il nous assure que son Excellence aurait aimé assister aux délibérations de l'Avant-Garde des Saints Martyrs canadiens.

M. Roger Laurin propose l'ajournement de l'assemblée et M. Denis Thibault seconde.

Nous terminons par la prière et un vibrant: "O Canada".

CRK, 540 kles. — Emissions françaises pour la semaine du 3 déc. au 4 janvier. L'horaire est donné en heure normale des montagnes.

Lundi 3 décembre  
4h.00 à 4h.15 p.m. — La Chanson française.  
4h.15 à 4h.30 p.m. — La Planète du Commando.  
4h.30 à 4h.45 p.m. — Un Homme et son Pêche.  
4h.45 à 5h.00 p.m. — Radio-Journal.

Mardi 4 décembre  
4h.00 à 4h.15 p.m. — La Chanson française.  
4h.15 à 4h.45 p.m. — Odette et Valentin.  
4h.45 à 5h.00 p.m. — Radio-Journal.

Mercredi 5 janvier  
4h.00 à 4h.15 p.m. — Musique et Littérature.  
4h.15 à 4h.30 p.m. — La Planète du Commando.  
4h.30 à 4h.45 p.m. — Un Homme et son Pêche.  
4h.45 à 5h.00 p.m. — Radio-Journal.

Jeudi 6 janvier  
4h.00 à 4h.15 p.m. — Prenons le Thé.  
4h.15 à 4h.45 p.m. — Les Voix du Pays.  
4h.45 à 5h.00 p.m. — Radio-Journal.

Vendredi 7 janvier  
4h.00 à 4h.15 p.m. — La Chanson française.  
4h.15 à 4h.30 p.m. — La Planète du Commando.  
4h.30 à 4h.45 p.m. — Un Homme et son Pêche.  
4h.45 à 5h.00 p.m. — Radio-Journal.

Samedi 8 janvier  
3h.00 à 4h.00 — A être annoncé

## LA CRECHE

Salut, petit Jésus, endormi dans la Crèche.  
Ne pour souffrir,  
Qui n'aviez dans l'hiver qu'un peu de paille sèche  
Pour vous couvrir!

Salut, petit Jésus, tout aimable,  
Aux yeux si doux,  
Souriant aux bergers, à genoux dans l'étable  
Autour de vous.

Salut, petit Jésus, enveloppé de langes,  
Enfant si beau  
Adoré par les rois et servi par les anges  
Dans le berceau.

Salut, petit Jésus, dans les bras d'une Mère,  
Silencieux,  
Enfant dominateur qui lance le tonnerre  
Du haut des cieux.

Salut, petit Jésus, mon âme vous adore,  
Roi triomphant!  
Mais vous me paraissez bien plus aimable encore  
Petit enfant!

François COPPEE.

## Roman historique canadien

# Charles et Eva

Par Joseph MARMETTE

Publié avec l'autorisation des Editeurs: Les Editions Lumen, 494 ouest, rue Laquechère, Montréal.

## A bon chat bon rat

—Il est bon de vous dire en passant, mes gars, poursuivit le narrateur, qu'il n'est pas agréable pour un homme de se sentir empoigné tout d'un coup par bras et jambes, presque comme un veau que l'on mène à la boucherie (sur le respect que je vous dois), et emporté ainsi au pas de charge par des démons du genre de ceux qui me volaient de la sorte. Dire toutes les conceptions, tous les efforts que je fis, toutes les injures et les jurons que je leur jetai en pleine face pour me faire lâcher, impossible. Les diables n'en seraient que plus forts, et, je vous assure qu'ils en ont une poignée, ces b... là. Je sentais leurs griffes me rentrer dans la viande jusqu'aux os, ça m'allait jusqu'au cœur. Tous les jours est-il que je me décidai à faire le mouton pendant quelque temps. Remarque: bien qu'on avançait toujours, et, ma foi, ça filait. Tout à coup je jouai des bras et des jambes, comme un diable dans l'eau bête et j'envisageai tomber les deux diables qui s'étaient chargés de mes jambes, le nez dans la neige à quelques pieds de moi. Mais avant que j'eusse fait aucun mouvement pour me sauver, l'un de ceux qui me tenaient les bras me gratifia d'un certain coup de tête de hache sur la bouffe. Bon, mais ça n'allait pas à l'envers et sans connaissance pour le quart d'heure. Il y avait bien de quoi, allez: regardez plutôt.

Ich, Thomas étais son bonnet de peau de renard, et montra à ses auditeurs une éminence, grosse comme la moitié du poing, qui embellissait son crâne chevelu. Cette bosse était entrouverte par le milieu où le sang était coagulé.

Une chance que vous avez le cœur dur, père Thomas, remarqua un jeune soldat sans quoi il y en avait assez pour vous envoyer ad patres.

—Tiens! beau bec, voilà que tu fais le farceur, dit Thomas en se tournant vers ce dernier. Je t'assure que si tu avais reçu cette doucette sur ta nuque, tu en aurais dix fois plus qu'il ne t'en faudrait pour virer l'œil. Mais suffit, assez causé.

Comme fus-je ainsi de temps sans connaissance, connais pas. Seulement, quand je pus ouvrir les yeux, il faisait petit jour, les Agniers s'étaient ralliés et arrêtés au milieu du bois et se reposaient un peu du fameux troc qu'ils venaient de faire. Je vis alors à côté de moi et garoté ainsi que j'étais, ce pauvre petit Pierre Mathurin qui avait aussi pris. Apparemment que les blessures dont il était criblé l'avaient fait évanouir car il ne répondait pas aux paroles que je lui adressais.

Pour moi, la cabochie me faisait un mal d'enfer: ça me cognait en dedans, toc, toc, ça me faisait si mal, si mal, que je tombai de nouveau en faiblesse, et bonjour la compagnie.

Quand je me réveillai, c'était le soir; les quatre-vingts et quelques Agniers qui nous amenaient prisonniers venaient de camper et d'allumer les feux du camp. Pierre Mathurin et moi étions attachés à deux arbres, à sept ou huit pieds l'un de l'autre. Le pauvre Pierre (que Dieu ait pitié de son âme)...

—Quoi! il est mort, interrompit l'un des auditeurs.

—Hélas! oui, continua Thomas d'un air plus triste. Mais, je pourrais, je disais donc que le pauvre Pierre était

bien affaibli par le sang qu'il avait perdu et les douleurs qu'il éprouvait.

J'allais lui parler quand l'un des Agniers vint nous apporter à chacun un morceau d'original pour notre souper. Je voyais bien que nos ennemis voulaient bien nous nourrir afin de nous maltraiter plus ensuite. J'avais le cœur serré, mais je ne pouvais rien dire à l'arbre que par les bras et le milieu du corps; aussi quand l'indien fut à portée, je lui lançai dans le ventre le coup de pied le mieux soigné du monde: mon homme alla donner de la tête contre un arbre. Quand il se releva, il se tenait d'une main le crâne et de l'autre la bedaine où il paraissait avoir une fameuse colique; ce qui fit rire aux éclats Messieurs les confrères. Me montrant alors le poing et grimaçant comme tous les diables, il alla s'asseoir contre les autres.

Il était bien facile de deviner qu'ils machinaient contre nous quelque plan infernal; car ils caquetaient comme des commères en nous regardant.

Je demandai alors au pauvre Pierre s'il souffrait beaucoup. Il me répondit qu'il souffrait affreusement et qu'il n'avait rien eu de mieux à me proposer.

J'envisai son sort en pensant qu'il mourait encore assez tranquillement, parce que les Agniers n'auraient pas de temps de le faire souffrir, tandis que moi...

J'en étais à me dire ça, quand je vis deux de nos ennemis se lever à la fois et se diriger vers nous. Là, ils se consultèrent encore quelque temps et nous regardèrent avec attention; puis, ils allèrent faire un demi-cercle à trente pieds devant nous. Alors, les uns après les autres, ils venaient se mettre en face de moi, à vingt pieds environ, et nous lapaient leurs tomahawks aussi près du corps qu'ils pouvaient. Puis la hache s'enfonçait dans l'arbre, près de notre corps, et, plus ces démons incarnés allaient, sautaient et applaudissaient. Puis, ils venaient arracher de l'arbre leurs tomahawks et nous donnaient qu'ils pouvaient. Puis la hache s'enfonçait dans l'arbre, près de notre corps, et, plus ces démons incarnés allaient, sautaient et applaudissaient. Puis, ils venaient arracher de l'arbre leurs tomahawks et nous donnaient qu'ils pouvaient.

Je vous avais franchement que je me sentais plus d'une fois la chair de poule en voyant brûler le fer de la hache, qui passait comme une flamme devant mes yeux, et s'enfonçait dans l'arbre en sifflant à quelques lignes de mes oreilles.

Malgré tout, je faisais bonne contenance, me contentant de leur faire parfois des yeux, mais des yeux... puis de leur dire les plus vilaines choses qui me passaient par la tête.

Quand le dernier m'eut jeté sa hache qui passa si près de ma tête, que je sentis le fer me brûler l'oreille (ce qui était le meilleur coup de la soirée à en juger par leurs contorsions et leurs hurlements), ils vinrent nous regarder encore de près, se consultèrent une minute, puis tournèrent toute leur rage contre Pierre Mathurin. Apparemment que ce dernier se trouvait plus fort que lui et qu'ils me gardaient pour plus tard.

Après l'avoir abimé de coups et lui

## P. MANNING LUMBER CO. LTD.

Bardeaux, lattes, chaux, papier à couverture, portes, chassis, moulures  
BOIS DE CONSTRUCTION  
10443-80e Avenue Téléphone 32051

avoir attaché ses habits de dessus la gorge, ils se mirent à lui déchirer le cuir par lambeaux. Les uns lui coupaient les doigts avec leur dents, d'autres faisaient rougir leur tomahawk au feu et le lui appliquaient sur l'estomac. J'entendais griller sa chair sous leurs haches rougies. J'eus même de la peine à grimper sur le toit de la tente, battus de toutes mes forces pour aller défendre Pierre ou me faire tuer avec lui; j'étais trop bien amarré pour en venir about.

Mais, la chose la plus abominable, la plus exécrable de toutes, ce fut quand l'un de ces bêtes sauvages se fonda des doigts dans les yeux qui lui sortirent de tête et lui descendirent sur les joues! Je lançai les plus terribles malédictions contre ces bêtes féroces, et je fermai les yeux; je ne voulais plus voir! Pas un cri, pas une plainte du brave Mathurin, ni même avec ferveur. Lorsqu'il eut les deux yeux crevés, il me cria d'une voix déchirante: "Prends soin de ma pauvre vieille mère si tu en reviens, Thomas... Je te le jure, que je lui dis... Adieu, je meurs content, achève-t-il."

Ce furent ses dernières paroles, car j'entendis le bruit d'un couteau qui lui broyait le crâne. Un rire infernal s'échappa de ces bouches maudites et quand je rouvris les yeux, tous se jetèrent avec furie sur le corps du malheureux Pierre dont il ne resta bientôt que les os.

Le corps de Pierre gisait enroulé sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

"J'ai de grosses larmes coulerent sur les joues hautes du couteau. Plusieurs des auditeurs ne purent s'empêcher d'en faire autant. Eva surtout, cette sensible enfant, pleura à chaudes larmes. Après quelques instants de silence, Thomas reprit:

## tribune libre

Québec, le 11 décembre 1946

"La Survivance"  
Edmonton, Alberta.

Monsieur,  
Je demeure à Québec et j'aimerais bien connaître davantage l'Ouest du Canada.

Je vous serais donc très obligé de bien vouloir me mettre en relation avec un étudiant ou une étudiante de votre région — si cela est possible bien entendu. Etudiant au Collège des Jésuites de Québec, j'ai 17 ans. De plus, je lis parfaitement l'anglais.

Dans l'attente d'une réponse favorable, je demeure votre tout dévoué.  
2 avenue Bellevue  
Québec, P.Q.

## Trop d'esprit

Un homme de lettres avait beaucoup d'esprit, mais il ne se gênait pas pour l'exercer aux dépens des autres, fussent-ils ses amis ou même ses parents. Certain jour qu'il se trouvait dans son cabinet de travail tandis que sa nièce jouait avec le chat dans la pièce voisine, il entendit la jeune fille dire à l'animal:

—Ma nièce, c'est l'homme de lettre, est-ce que vous vous regardez dans la glace?

—Non, mon oncle, répondit promptement la jeune fille, c'est votre portrait que je regarde.

tard, tous étaient plongés dans le sommeil, excepté les deux sentinelles qui veillaient pour les autres, fouillant des yeux les ténèbres et prêtant l'oreille au moindre des bruits.

(à suivre)  
N.B.—La semaine prochaine: "Où il est parlé de différentes choses."

## CARTES D'AFFAIRES

"Votre satisfaction est notre succès"

### Morin & Frères

Entrepreneurs en construction  
Téléphone 26405  
10127-113e rue Edmonton

### H. Milton Martin

MAISON FONDÉE EN 1906  
Assurances de toutes sortes  
Tél. 24344 721, édifice Tegler

### Nichols Brothers

Machinistes  
Fondeurs de cuivre et de fer. Manufacture de machines à moulin à scie  
10103-95e rue Tél. 21861

### La Parisienne Drug Stores

Spécialité de produits français  
Commandes par la poste  
10524 ave Jasper et 10079 ave Jasper

### Edmonton Rubber Stamp Co., Ltd.

Fabricants d'étampes en caoutchouc  
pour tous les besoins  
Téléphone 28827  
10127-102e rue (2e étage) Edmonton

### Western Transfer & Storage Ltd.

Transport et emmagasinage  
Déplacements: meubles, etc. etc.  
Tél. 21528 Edmonton

### Phillips Typewriter Co., Ltd.

Dactylographes Imperator standard et portables. — Réparations et fournitures pour toutes marques.  
10115 - 100e rue Edmonton

### GRAINES DEMANDEES

Graines pour gazons: Trèfles et Luzerne. Demandez renseignements à  
Capital Seed & Poultry SUPPLY  
Place du Marché, — Edmonton

### MacCosham Storage & Distributing Co. Ltd.

Emmagasinage et transport  
Camions spéciaux pour meubles  
Tél. 26175 Edmonton

### Selkirk & Yale Hotels

Situé dans le centre des affaires  
et des affaires  
EDMONTON, ALTA

### W. H. Clark LUMBER CO.

COURS A BOIS—GROS ET DÉTAIL  
10330 - 109e rue Tél. 24165  
EDMONTON ALBERTA

### Office Specialty Mfg. Co. LIMITED

10514 Ave Jasper Tél. 24688

### Aimé-R. Bernier

Agent d'immobiliers et d'assurances  
Encaisseur (Ville et campagne)  
Tél. Bureau: 27365 — Rés.: 24017  
114 Edifice La Flèche — Edmonton

### Blackburn & Fils

TRAVAUX DE MENUISERIE  
Ébénisterie — Boiserie — Réparations de meubles.  
10757-85e avenue Tél.: 33777

### Robert Croteau

Agent d'immobiliers d'assurances de tous genres. Compatriotes, nous sollicitons votre patronage.  
10043, ave Jasper  
Résidence 10248-124e rue Tél. 34691

